USEFUL SERIES.

EXHAUSTIVE NOTES
ON
LONGMANS' READER.
NO. IV.

WITH

Gujarati & Marathi Equivalents

SOLE AGENTS

JAMNADAS BHAGVANDAS
& Company.

BOOKSELLERS, PUBLISHERS & COMMISSION AGENT, BHENDY BAZAR SHOP No. 103

BOMBAY.

THE BUDDHESHWAR'S PRINTING PRESS

1894-

N.B List of English, Urdu Persion and Gujarati Books will be forwarded on receipt of half an anna Stamp.

ધિ ભુલેશ્વર છાપાખાનું.

[ઠેકાણું ભુલેશ્વર રસ્તા.]

ઉપલા છાપાખાનામાં દરેક જાતનું અંગ્રેજી ગુજરાતી, મરાઠી, હિન્દુ વગેરે કામ સસ્તું અને શીઘ્રાયત કરી આપવામાં આવે છે. જે સાહેબોને કંઈપણ છપાવવાની ઈચ્છા હોય તેઓ મેનેજરને મળીને ખુલાસો કરી જવા.

મેનેજર,

જમનાદાસ ભગવાનદાસ,

બુકસેલર, પબ્લીશર અને કમીશન એજન્ટ

૫૯૭૦

LONGMANS' READERS.
No IV.

ADVENTURE WITH A BEAR.
રીંછ સાથેનું સાહસ કામ.
अस्वलाशी साहस कृत्य

Adventure, n. સાહસ કામ. Enterprise L. ad. and venio I come. साहस कृत्य.
Want, n. મરજી Wish मरजी, गरज.
Navy, n. કાફલો Fleet of ships L. Navis a ship. आरमार.
Grandchildren n. પૌત્ર The children of a son नातवंडे.
Easy chair આરામ ખુરસી A chair which gives comfort. विश्रांती घेण्याची खुर्ची.
True story ખરીવાત A fact खरी गोष्ट.
Is done પુરીથાય Is finished पुरे केले.
Mention, inf. કહેવું Tell सांगणे.
Cruise, n. સફર Voyage जलप्रवास, सफर.
Midshipman n. વહાણનો નાનો અમલદાર A junior naval officer जहाजावरील लहान कामगार.
Explore, inf. શોધી કાડવું Find out. To discover L. Ex, ploro I cry out शोधणे.
Rough, adj. કપરી Severe कडक.
Apprenticeship, n. ઉમેદવારી Candidateship L. Apprehend I comprehend उमेदवारी.
Mast, n. વહાણનો ડોળ A pole to attach the sail डोलकाठी.
Yard, n. પરભાણુ Staff दांडा, काठी.
Sheeted, v. પથરાયલા Covered with झांकलें

Vessel, n. વહાણુ Ship तारू.
Decks, n. તુતક A floor-like covering of a ship Gr. tegos roof. वरचा मजला.
Slippery, adj. સરકણું Smooth. गुळगुळीत
Tumbling down, adj. પડીજવું, ગબડીજવું Falling down खालीपडणे दासळणे.
Icicles, n. કરા Small particles of ice. हिमकण हिमतुषार
Frozen, v. થરી ગયેલા Congealed by cold गोठलेले
Keep, v. રહીશકે Remain टेवणे, रहाणें
Frost bitten, adj. કડીયા ... Withered by frost ...
Lookauts n ચોકસ તપાસ Careful watches काळजीनें पहाणें
Hugemasses, મોટાજથા—ઢગલા Great collection मोठा जमाव
Drift ice, ઘસડાતોબરફનોઢગલો Moving mass of ... ice बर्फाचा गोळा तरंगणे.
Icebergs, n. બરફનો તરતો ડુંગર—ઢગલો A vast body of floating ice. बर्फाचे तरंगणार डोंगर.
Remarked, v. બોલ્યો Observed; said दाखविलें, बोलला.
Helmsman, n. સુકાની The man at the helm सुकाणूवाला धरणारा.
Avoid, inf. દુરકરવું To keep it out of the way दूरकरणे, टाळणें.
Crushed, ચુરેચુરા થઇ જાય Torn to pieces. फाडून-तुकडे केलें,
Floating, adj. તરતા Swimming. पोहत.
Nut, n. ફળ A kind of fruit. एका प्रकारचें फळ
Awful, adj. ભયંકર Dangerous. Fearful. भयंकर
Lonliness, n. એકાંતપણું Solitude, एकांतवास.

Death staring them in the face. મોત માથા પર ભમતું હતું Death was threatening them मरण त्यांच्या डोक्यावर घिरट्या घालीत असे.

Damp, v. દાબી નાંખે Suppress. दाबणे.

Spirits, n. જોમ, જુસ્સો Energy. आवेश, हिम्मत.

As daring a set of lads as ever walked આજસુધી ન થયા હોય તેવા હીમતવાન અનેરીક Extra-ordinary bold people लोकोत्तर धैर्याचे लोक, विलक्षण हिम्मतवान लोक

Foremost, ad સૌથી આગળ First, in the front पहिला सर्वापेक्षा अगोदर.

Nicknamed, v. લાડકું નામ પાડ્યું Gave a pet name ढंग मनाचे नाव दिले

[illegible], adj બેદરકાર Rash, [illegible] निर्भीड

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] તાળી [illegible] વરસના છોકરો Swimming in [illegible] in the sea समुद्रमध्ये वाहीच [illegible] रहित असे

Provisions, n ખાદ્ય Food [illegible] Pro and video [illegible] अन्न

Were getting scarce, ઓછું થતું હતું Were lessening, decreasing कमी होत जाणे.

Stray seal, ભટકતી સીલ માછલી A wandering seal. भटकणारा मासा

Furnish them with a supply, ખોરાક પુરો પાડે Provide them with food अन्नाचा पुरवठा करणे

Undertaking, n. કામ Work काम.

Granted. v. આપવામાં આવ્યો હતો Given दिलेले.

Cracked off, એકદમ ફોડી **Fired abruptly** एकदम फोडली.

Out of range હદબાર **Beyond reach** आवांक्याच्या बाहेर.

Wasted, v. ગુમાવી દીધા **Used in vain** व्यर्थ करणें, गमावणें.

Spot, n. ગોળી **Balls,** bullets गोळ्या.

Exclaimed,v. બુમપાડી ઉઠયો **Shouted out** मोठ्याने ओरडला.

ADVENTURE WITH A BEAR. II

રીંછ સાથનું સાહસ કામ ભાગ ૨ જો.

आस्वलाशीं साहस कृत्य भाग दुसरा.

Was little short of certain death, n. ઘણું ખરૂ મોત પાસેજ આવેલું હતું His days were almost numbered, death was near मरण जवळ आलें

Direction n. બાજુ Side L. dis, rego I rule बाजू.

Spot, n. ડાઘ **Mark** डाग.

Shot had told ગોળીનોમાર અમલમા આવ્યો,અસરકરી The shot had produced a desirable effect गोळ्यांचा मार चागला अमलांत आला.

Ferocious, adj. ક્રૂર વિકાલ **Furious** L. Faron, wild क्रूर भयकर.

Weakening the brute તે પ્રાણીનો ગુસ્સા ઓછો નરમ પાડતો Lessening the spirit of the animal. प्राण्याचा आंवश कमी केला.

Crack,n. ફાટ, બખોલ **Cleft, Hollow.** भेग,फट.सांध,

Butt-end, n. મુઠ, બુઠી બાજુ **Thick end** मुठीकडील बाजू.

Musket, n. બંદુક **Gun** बंदुक.

Sledge-hammer મોટો હતોડો A heavy hammer घण मोठाहातोडा.
Favourite, n. પ્યારો વહાલો Darling प्रियकर,लाडका
Crew, n. ખલાસીઓ Sailors खलाशी.
To run the risk જોખમ માથે ઉઠાવવું To undertake any dangerous task at the cost of one's life, धोक्यात पडणे, जीव धोक्यात पडणे-घालणे.
Injured, v. ઇજા પામે Hurt L. In, juris right जुलूमकरणे, दुःख देणे.
Quick as they were તેઓએ ઉતાવળકરી તોપણ Although they were in haste. त्यानी उतावळी केली तरी पण.
Too late, ઘણુંજ મોડા, Very late after the times Too-so as not. फारउशीर
Tremendous,adj. જબરદસ્ત, Violent L. Tremo I tremble. जबरदस्त.
Slipped, સરી ગયો, Slided घसरुन गेला.
Flew out, v. ઉડી ગઇ, છુટી ગઈ, Let go जाऊंदिले.
Was upon him, તેના ઉપર ધસી આવ્યો, Came over to him, त्याच्य वर उलटून आला.
Changed, v. બદલાઈ ગઇ હોત, Reversed, फेरकेला बदलेला.
Raised v ઉપાડી, Took up, उचलिला.
Foreleg, n. આગલો પગ, Front leg पुढचा पाय.
Break, v. ભાંગી નાખવુ Separate, निराळा करणे.
To get away, નાસી જવુ, To be off, पळणे काम
Affair, n. બાબત, કામ, Matter, काम.
What on earth did you want with that bear, તને તે રીંછ સાથે લડવાનું શું કામ હતું. What did take you to fight with the bear, त्याच्याशी तुला लढण्याचे काय कारण होते.
Simply, ad. ભોળાપણાથી, નિખાલસપણે, In-

nocently, निरालसपणें.
Grim, adj. ગુસ્સાવાળો, Enraged, उग्र, भयंकर तोंडाचा.
Softened, v. પીગળી ગયો, Moved नरम झाला.
Stern, adj. કરડો, Harsh, कठोर.
Trembled, v ધ્રુજ્યો, Shivered L. Tremo I tremble हालणे, कांपणे, लटलटणें.
Plucky, adj. હિંમતવાન, Spirited हिम्मतवान.
Clapping, p. તાળી પાડીને Striking her hands together, टाळीमारणें वाजविणें
Wellknown, પ્રખ્યાત, Famous, प्रसिद्ध प्रख्यात

THE LITTLE DRUMMER BOY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
Hung [illegible]
Dragging, v [illegible] Pulling Drawing ओढिने
Stumbled, v પડી ગયો Fell down, खाली पडला
Rough, adj [illegible] Wild [illegible].
Tramped along, આગળ ચાલ્યા, Proceeded further, पुढे गेला
Mist, n ઝાકળ, Frost, गोठलेला.
Picnic, n ઉજાણી, Party, असामी, भागीदार.
Rossy, adj. ગુલાબી, Rufus. गुलाबी.
Scarred, adj. જખમના ડાઘવાળો, Marked with wounds, जखमाचा, भाळचा.

Cutting, adj. ભેદક, તોફાની Piercing, निराळा करणारा वारा.

Whirled a shower, ગોળાકાર-ચક્કરમાં ઝાપટું પડ્યું. Poured a shower in circle, गरगर फिरणे.

Dashed, v. ખસેડી નાંખતો, Threw off violently जोराने आदळने.

Awoke the echoes, પડઘો થયો, Repeated-produced the echoes Gr. echo a sound, प्रतिध्वनी झाला.

Rattle, n અવાજ Clattering sound, खुळखुळ किर्रकिरण

Chorus, n, ગાનારી મંડળી, Company, गाणारी टोळी

Shabby, adj મેલા, ફાટેલા, Dirty, Rough, घाणेरडा

Line, n લશ્કરી ટુકડી, Regiment, लष्करी तुकडी.

Every now and then વારંવાર, Frequently. वारंवार.

Bravo miter શાબાસ, Well done शाबास.

In salute, માન ખાતર, Through respect, मानामध्ये.

Rough looking, adj મેલા ઘેલા, Having odd appearance विलक्षण स्वपराचा.

Unearthly, adj વીલક્ષણ, Extraordinary विलक्षण

Swelled, v. બદલાઈ ગયો, Grew, वाढला, तुंबला.

Hoarse roar ભારે અવાજ, અસમાન અવાજ, Rough sound, भारी आवाज, घोगरा.

Avalanche, n. ડુંગરપરથી સરી જતો બરફનો ઢગલો, A large body of ice sliding down, बर्फाचा मोठा गोळा.

The ruin was on them, તોફાનના તેઓ ભોગ થઇ પડ્યા, Destruction was at hand; the storm preyed on them, त्यांना धोका होता.

Water-fall, n. ધોધ, Water shed, धोधर पाण्याचा, धबधबा.

Ledge-path n. કરાડી પાસેનો રસ્તો, A path near the ridge of rocks, घर.

Crashing p. કડકડ આવાજ કરતો. Cracking घडघडणें, कडकडणें.

Gravel n. કાંકરી, Small pebbles, रेव,-वाळू, ककर.

Loose earth ભધરી રેતી-ધુળ, Uncompact earth, सुटी जमीन. मोकळी जमीन.

Uprooted, adj. જડમુળથી ઉખડી ગયેલી, Torn from their roots, उपटून टाकलेले.

Blocks, n. કટકા, Pieces, तुकडे.

Precipice, n. ઊભી ભેકરી A steep rock, कडा.

Chance, n. તક Opportunity L. cado I fall, प्रसग, वेळ.

One cry arose from nearly every mouth, સઘળા જણાએ સાથે એકજુમ હાંક મારી, All simultaneously cried out, सर्व एकाच वेळी ओरडले.

All at once, એકદમ, Suddenly, एकदम

Gulf, n. અખાત, Bay Gr. Kolpos a gulf, आखात

Lay between, આવેલો હતો Was situated. होता.

Frowning, adj. ભય આપતા, Threatening, भयाण

Faint, adj. મંદ, નરમ, Inaudible L. Foenum bay, क्षीण, मंद, मलमळीत.

Roll n. પડઘમનો આવાજ, Beating of the drum, पडघमचा आवाज.

Charge, n. યુદ્ધનાદ કરવો તે, Signal for attack L. carrus a car, चाल. चढ, हल्ला.

Started, v. ચોંક્યા, Moved suddenly, काणलाच निघाला.

Eagerly, ad. આતુરતાથી, Zealously उत्सुकतेने.

To listen, inf. સાંભળવાને, To hear, ऐकणें.

That shook the air જેથી હવા ગાજી રહી, **That agitated the winds**, ह्यामुळे सर्व दणदणून गेलं.

Comrades, n. દોસ્તારો, **Friends** L. Camera a chamber, दोस्त, बरोबरीचा मित्र.

He wanted to have the old music upto the very last તેણે તે જુનું ૫ડઘમ મરતા સુધી વગાડવાની ઇચ્છા રાખી, He wished that he should beat that old drum upto his death, मरे पर्यंत मरेशेवट ते जुने पडघम वाजवावे अशी त्याने इच्छा केली.

He will freeze to death તે ઠરીને મરી જશે, He will die by being congealed, नाहीतर तो झिजून मरेल.

Broke in a deep voice એક ઊંડો અવાજ સંભળાયો, A profound voice was heard. मोठा आवाज ऐकू आला. खोल स्वर निघाला.

Brink, n. કિનારે Edge, कडा

Grenadiers, n. સીપાઇઓ Soldiers L. granum a grain, शिपाई

With one voice એક અવાજે, Simultaneously त्याचवेळी, एकाचवेळी.

Grudges, v. ગણગણે છે, Murmurs at, कुरकुर करणे, कुरकुर करणे.

Loose, adj. છુટું કરીને, Untied, मोकळा, शिथिल.

Drag-rope, n. ખેંચવાનું દોરડું, A rope for dragging-stopping the canon wheel, तोफेला बांधलेला दोर.

Loop, v. બાંધો, **Bind**, बांध.

Let me down મને નીચે ઉતારો, **Drop me downward**, मला खाली उतरून.

Tender-hearted adj. નાજુક છાતીનો, દયાવાન, **Affectionate, Kind**, कनवाळू मनाचा.

Swinging, v. હીંચકા ખાતો હતો, Hanging, लोळणे झोंबणे.

Mid, air n. આકાશ અને જમીનની વચમાં, In the middle of the sky, आकाशामध्यें.

Vanished, v. જતો રહ્યો, Dis-appeared L. Vanus empty, नदिसला अंतरध्यान पावला.

Depth, n. ઊંડો ખાડો, Abyss, खोली, औंड.

Landed, v. ઉતર્યો, Got down, जमनीवर आला.

Foot, n. તળીયું, Bottom, पाया तळ्या.

In search of, તપાસમાં, Seeking after, तपास शोध.

Awful, adj ભયંકર, Fearful भयंकर.

Guide, int. દોરવું, Conduct, वाटदाविणे.

As loudly as he could પોતાના સઘળા જોરથી, With all his might, सर्व शक्तीनें मोठ्या जोराने होईल तितक्या जोराने.

Weak, adj. ધીમો, Feeble, अशक्त

Mound, n. ઢગલો, Mass, गोळा, ढीग

He sunk waist-deep at every step, દરેક પગલે કમરસુધી ઊંડો ઉતરતો ગયો, At every footing he went under the ice as deep as his waist, कमरे पर्यंत खोल बुडाला.

Reached, v. આવી લાગ્યા, Came to, पोहचला.

Sash, n. પટો, Belt कमरबंद, काचा.

Knotting, p. ગાંઠ બાંધીને, Uniting closely, गाठ घालणें.

Signal, n. નીશાની, Sign L. Signuum mark खुण.

Pet, n. લાડકો, Darling, लाडका.

Cheer upon cheer rang out, ખુશ ખુશાલીના પોકારો થઇ રહ્યા, Shouts of joy reverberated आनंदाच्या आरोळ्या मारल्या.

To rejoice, inf. મજા લેવી, Cheer up.
Chafing, p. ચોળીને ગરમ કરવું, Making worm by rubbing, चोळून इषारा आणणे.
Tenderly, ad. નરમાસથી, Softly L. Tendo I stretch, हळूहळू.
Kept his word, પોતાનો બોલ પાળ્યો, Acted according to his word, वचन पाळेण.
Quiet, adj. શાંત, Silent, शांत, स्तब्ध.
Stooping, adj. વાંકા વળી ગયેલા, Bent, वळन.
Leaned, v. અઢેલીને ઉભો રહ્યો, Inclined L. in-cline to bend, लवला, ओणवला

CURIOUS BIRD'S NEST.

અજાયબ જેવા પક્ષીઓના માળા

चमत्कारिक पक्षांचे घरटें

[illegible] અજાયબ [illegible], [illegible]

[illegible]

Feath[illegible] Having feather[illegible]
[illegible]

[illegible] પીછાંવાળાં, [illegible] (પક્ષી) The bird, [illegible] पक्षी

Feathered [illegible] serve no apprenticeship, [illegible] માળાનું કામ કુદરતી રીતે આવડે છે, They know the art of building naturally. They do not as a candidate want to know the art of building it. जन्मत. त्याना घरटी बांधण्याची कला माहित असते.

Admit, v. કબુલ કરવું, Acknowledge L. Ad, and mitto to send, कबूल करणे.
Apt, adj. લાયક, Fit, योग्य.
Oriole, n. એક જાતનું ગાનાર પક્ષી, A kin singing bird, पावशागुळ.

Bark, n. છાલ, The exterior cover of a tree साल.

Moss, n. શીલ Lichen L. moscus, moss शेवाळ.

Strengthening, p. મજબુત કરવું. Making strong, मजबूत करणें.

Horse-hair ઘોડાનાવાળ, The hair of the horse, घोड्याचे केंस.

Skein, n. કોકડી; ફડી, A knot of thread, कुकडे

Hanks, n. આંટીઓ, Coils, दाराचे तुकडे.

Hanging, p. લટકતી, Swinging, लोंबत.

Entangled, ad. ગુચવાઇ ગયેલો, Interwoven, गुतागुंत झालेली.

Entirely, ad સદંતર, Altogether L. integer whole अगदीं.

Shaped, v. બનાવેલું હોય છે, Formed, आकृतीचे

Pouch, n. નાની કોથળી, A small bag, पिशवी.

Fastened, p. બાંધેલી, Tied, बांधलेला.

Interwoven, p. ગુચવાયલા, Intermixed. गुतविलेला.

Twig, n. ડાખલી, Branch, डहाळी.

Bough, n. મોટી ડાળી, A large branch, फांदी.

It seems hard to believe માનવું શક ભરેલું છે, Is impossible to believe, विश्वास ठेवण्यास अशक्य.

Over hanging, p. લટકતી, Swinging over, jutting out, पुढे येणें.

To keep away, દુર રાખવા, To avoid, टाळणें.

Abound v. મોટા જથામાં હોય છે, Are in great number, विपुल असणें.

Cunning, adj લુચા, Crafty, कावेबाज.

Precious, adj. કીમતી, Valuable, मौल्यवान.

Frail, adj. નાજુક, નબળી, Weak कमजोर.

Let him in the water, ડુબાવી નાંખે, Drown him, त्याला बुडव.
Wisdom, n. ડહાપણ, Prudence, शहाणपण.
Is more than a match વધારે છે, બરાબરી કરતા વધારે છે, Is unequal, बरोबरीचा असणे.
Actually, ad. ખરેખર, Really L. Ago I do खरोखर.
Slender, adj. પાતળી, Thin, पातळ.
Rare, adj. જુજ, Scarce, क्वचित.
Fairy tale કલ્પીત પરીની વારતા, The story of the fairies, कल्पित वनदेवतेची गोष्ट
Exist, v. છે, Are in existence, आहेत.
Picks out, પસંદ કરેછે, Chooses, उचलून घेते.
Pierces, v. ભોકેછે, Thrusts, टोचणे.
Rows, n હારો, Lines, हार.
Fibres, n દોરા તાંત, Thread, दोरा
Lines, v. ઢાંકેછે, Covers, मढवितो.
Downy, adj. નરમ, Delicate, मऊ
Material, n. ચીજ, Thing पदार्थ.
Swallow, n, ચકલીઉ, A small sparrow, लहान चिमणी.
Steep, adj, ઉભા, Pellucid, उभा,
Transparent, adj. પારદર્શક. Pillened L, Transparoo to appear, पारदर्शक, चकचकीत.
Capital, adj મોટા Large L caput the head, मोठी.
Plainly, ad, ખુલી રીતે, Distinctly, स्पष्टपणे,
Substance, n, પદાર્થ. Material L, Sub, stoto stand, पदार्थ.
Multitude, જથો, સંખ્યા, A large number L, multitude पुष्कळ संख्या.
Sticky, adj. ચીકણો Adhesive, चिकट.

Hardened, v. કઠણું કરેલો Made hard, कठीण करणें
Exposure, n. ખુલ્લુ મુકવું તે, Laying open, उघड्यावर ठेवणे.
Guess, v. અટકળ બાધવી, Conjecture, तर्क करणें.
Soup, n. સેરવો Broth, कढी.

SALT મીઠું. मीठ.

Everyday article દરરોજ વપરાતી ચીજ, An article which is used daily दररोज लागणारा.
Rarely, ad. ક્દાચ ભાગ્યેજ, Hardly क्वचित
To give a thought, વિચાર કરવો, To take into consideration To spend an idea, विचार करणें
Ranked, [illegible] Pi[illegible] cloned गणणें
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Salt spa[illegible] Salt fountain मीठाचा झरा
Shaft, [illegible] Pit L. [illegible]capus stick [illegible]
Brine, n. ખારૂ પાણી Sea water, [illegible].
Overflows, v. ભરાઈ જાયછે, Swells वाहून जाणें
Pumped, v. પંપથી પાણી કાઢવુ Draw out with a pump, बंबाने काढलं
Reservoirs, n. હોજ Cistern, Basin L. Servare to keep, खजिना.
Shallow, adj. છીછરા Not deep, उथळ.
Is heated nearly to boiling point, ઉભરો

આવેરિયાં સુધી ઉનું કરછે Is heated so much as to give out bubbles, पाण्याला उकळी फुटण्याच्या वेळची उष्णता.

Evaporation, n. વરાળ થવીને, Act of turning into vapour or steam. L, vapor vapour, वाफ होण्याची स्थिती.

Rapid adj ઝડપવાળું Quick जलद

Crystal, n. સ્ફટિક પાસાવાળો પદાર્થ A transparent substance स्फटिका सारखा पदार्थ

Table-salt n ખોરાકને સ્તેવપરાતું મીઠું Salt used for food खाण्याचे मीठ

Gentle, adj થોડા Mild, Not violent L genus a race, हलका सौम्य

Coarser, adj જાડું Not fine, purified जाड नरम

Fit for curing માટે કેવા લાયક Fit for applying, Pickling, L cura care, खारवून वाळविणे

Bay salt, n. એક જાતનું જાડું મીઠું A low kind of salt एक प्रकारचे मीठ.

Hollowed out ખોદી પોલા કરેલા Excavated खोदणे

Massive, adj. નક્કર, સંગીન Bulky मजीव

Pillars, n. થાભલા Supports खांब

Famous, adj. પ્રખ્યાત Well-known प्रसिद्ध.

Glittering, adj ચળકતું Shining चकचकीत.

Faint, adj. મંદ. સુસ્ત Racking distinctness मंद.

Independant, adj. સ્વતંત્ર Free L. in de, p. endo I hang, स्वतंत्र.

Revenue, n. મેહસુલ The annual duties, वसूल.

Men of wealth પૈસાદાર Wealthy persons पैसेवाले.

In the eyes વીચારમાં In the opinion.

Tasted, p. ચાખ્યું Having eaten चाखिलेली.

Customs, n. રીત Habits चाली.
Required, v. જરૂર પાડી Forced; Compelled L. re, quoero I seek गरजपाडले.
Host n. યજમાન A man who receives guest यजमान.
Refrain, inf દૂર રહેવું Abstain थांबणे
Purpose, n ધારણા Intention. Motiv L Prepositus placed हेतु
Revenge, n વેર Enmity L. re, vindico I vindicate वैर
Ill will, n અંદેશો Malice हेवा, द्वेषभाव.
Bound, v. ફરજ પાડી Obliged भाग पाडले.
Circumstances, n પ્રસંગ Occasion L. Circum sto to stand वेळ प्रसंग
Demand, v. જરૂર પાડી Require L de, mando I order
Living, n ગુજરાન Livlihood, maintenance उदर निर्वाह साधन
Of a good for nothing નકામો માણસ રીતે Of useless fellow कुचकामी मनुष्य
He is not worth his salt તે નીમક હરામ છે He serves unfaithfully निमकहराम.
Abundant, adj પુષ્કળ Plentiful L, ab, unda a wave विपूळ.
So the story goes જેમ કહેવાયછે As the story runs अस म्हणतात.
Salary, n. પગાર Pay. पगार.
Origin, n. મુળ Source उत्पात्ति.
Means, n. સાધનો Resources साधन.
Wit, n. અકલ Intellect अक्कल.
Words without salt મુદ્દા વગર બોલવું ते मुद्याशिवाय बोलणे.

Seasoning, n. મરી મસાલા Condiment मसाला.
Scripture, n. ધર્મપુસ્તક Religious book L. Scribo I write धर्मपुस्तक.
Ye are the salt of the earth તમે દુનયામાં ઉપયોગી માણસ છો You are an useful man in the world तूं जगात अतिशय उपयागेागो पडणाग आहेस.
Purity, n. સ્વચ્છાઈ, ચોખાઈ Cleanliness L. Purus, pure स्वच्छता.
Preserves, v. સાર રાખે છે Keeps in a sound state L. pre and servo to save राखून ठेवोंग
Perish, v. નાશનાય, મરી જાય Die, Expire L per, eo to go मरणे
The Word બેબલ Bible बायबल.
To keep their lives without stain પવીત્ર જીંદગી કાઢવી To lead a pious life, To lead their lives with ut an d grace on their part कलकाशिवाय रहाण.
Exert, inf તન કરવો Try L ex sero to join
Purifying, adj. ચોખા, Making pure L. Purus, facio to make शुद्ध करण
Influence, n. ચકતી Moral power L In, fluo to flow वजन.

THE CHASE. શીકાર शिकार.

Stag, n, હરન Deer काळवीट
Had drunk his fill પેટભરીને પાણી પીધું Had drunk as much water as would supply his want पोटभर पाणी प्याला.
The moon ચંદરનો પ્રકાશ Moon light चद्राचा प्रकाश.
Rill, n. નાનો ઝરો Streamlet झरा.
Lair, n: જરાઈ રહેવાની જગા A hiding place

बिळाना लपण्याची जागा.

Lone, adj. એકાંત, Solitary एकांत.

Hazel, n. એક જાતનું ઝાડ, ફૂંદકનું ઝાડ A kind of tree एकप्रकाचे झाड.

Beacon, n. નીશાની Signal fire खुणेचा जाळ.

Red beacon. A signal resembling light of a lamp; it is a signal seen by the sailors in the sea to avoid some dangerous pla ces consisting of rocks खडकाऱ्या वगैरे अडचणी स्तव सुचना देण्या करिता ठेवलेला दिवा.

Kindled, v. સળગાવી હતી Lighted पेटविले.

Head, n. ટોચ Summit शिखर

Heavy bay મોટેથી ભસવું તે Loud barking मोठ्याने भुकणे, गुरगुरणे.

Resounded, v. પ્રતીધ્વની થયેા Reverberated L. re and sonus a sound प्रतिध्वनी.

Faint, ad મંદ Not loudly मंद, हलकी, बारीक

Clanging, adj. ખણખણ કરતા Ringing with a metallic sound L, Clangero to clang खणखण वाजणारे

Horn n. રણશીંગડું Bugle शिंग.

Warder n. રખેવાલ. ચેાકીદાર Keeper, Sentinel पाहारे करी.

To arms હથીયાર લઈ તયાર થાઓ Be ready with your weapons लढण्यास तयार व्हा.

Foemen, n. દુશમનેા Enemies शत्रु.

Storm the wall કીલ્લાની દીવાલપર હુમલેા કરેછે Attacks the wall of the castle in order to climb up हल्ला करणे.

Antlered monarch is here used for stag

Antlered, adj. શીંગ હાવાવાળેા Having antlers or horns शिंगवाला.

Monarch, n. રાજા King Gr, monos alone arche rule राजा.

Waste, n વેરાન જગા A desolate place ओसाड प्रदेश

Heathery, adj ઝાડીવાળી Of heather which is a kind of shrub गवती.

Heathery coach હીથરની ઝાડીનેા બનાવેલુ બીછાનું A resting place made of heather ज्या ठिकाणी तो निजतो पडतो ती जागा.

In haste ઝડપથી Quickly जलदीने घाइने

Ere, ad અગાઉ Before पूर्वी

Fleet adj ઝડપવાળી Swift ताफा

Career n દોડ, નાહાશ Flight Course वाव

[illegible] राज, दशी

[illegible] T[illegible]

[illegible]

[illegible] अह तारा

[illegible] L[illegible]

[illegible]

B[illegible] Hon[illegible]

Froutlet, n, ન્પાલ Forehead, Head L From the forehead डोके, कपाळ

Dale, n. ખીણ Valley दरी खोरा

A moment જરાવાર For a time-instant [illegible] क्षणभर

A down ad નીચે Downwards खाली,

Snuffed v, સ્વાસલીધેા, સુંઘી Inhaled; smelled हुंगणे वास घेणें श्वासाबरोबर घेणे.

Tainted gale ખરાબ વાસ વાળી હવા Infected air

Try, n, અવાજ Sound

hickoned, વધારે જેરથી સંભલાવાલાગી Grew

louder and audible वाढका मोठा झाला जाब झाला.

Chasen, શીકારી (કુતરા અને માણુસેા મળીને) Huntsmen and hounds शिकार पारध.

Drew nigh આગળ આવવાલાગ્યા Began to approach जवळ आला.

Headmost, adj, સૈાથી આગળનેા, પહેલેા, First Formost सर्वा पुढचा अघाडीचा,

Copse, n, કાપ્સની ઝાડી, A kind of plant झाडी झुडपाळरान,

Cleared, v, કુદીગયેા Jumped over, मागे टाकले, वरून उडी मारून गेला,

Stretching forward free and for આગળ મેાકળા-સથી અને દુર દેાડી જઈને Running onwards unpursued and at a great distance, जीव घेऊन पळत सुटणे,

Wild heaths, જંગલી હીધની ઝાડીઓ Uninhabited shrubs of heather ओसाड डोंगरांच्या बाजू,

Sought, v, આવી પહેાંચયા Came to, Appraoched जवळ आला,

Yelled, v, બુમપાડી Cried out आरोळ्या मारल्या केकणे कांकाळी फोडली,

On the view તેને જેાતાવા Seeing him (stay) पाहिल्यावर नजरेआपडल्यावर.

Opening-pack પહેલવેહેલુનજરેપડેલુટેાળુ A number which revealed him when he first entered भुकणारा,

Glen n, ખીણુ Valley दरी,

Cavern, n, ગુફા A deep hollow place, गुहा ढोल

Paid them back પ્રતીઉતર કીધેા Resounded, प्रतिध्वनी केला,

Mingled, adj, ભેળાઈ ગયેલેા Compounded, Mixed मिसळलेला,

Awakened, adj. જાગતા થઇ ગયેલા. Enlivened. गजबजून गेलेला, जागा झालेला

Response, n. જવાબ Reply जबाब उत्तर प्रत्युत्तर.

Bayed deep and strong ખુનશીથી ભસવા લાગ્યા Barked with all their tune भुंकू लागले.

Clattered, v. ખડખડ અવાજ કીધો Made a clattering sound खटखट करणें.

Steeds, n. ઘોડા Horses घोडा, ...

Peal, n ધુમ. Loud sound आ ... ध्वनि

Merry, adj ખુશ આવાજ આપતા Cheering आनंद

The merry horns rung out their peal, ખુશ આપતા રણશીંગડાનો નાદ થયો. The cheering bugles made a loud sound. स्फुरण आणणारे पावे वाजले,

Whoop, n. પાછળ લાગતી વખતે પાડવામા આવતી બુમ A shout of pursuit पाठीस लागले असता केलेला आवाज.

Halloo n સાવધ રહેવાની બુમ. An exclamation to invite attention फुकारी, ललकारी

Echoes knew no rest પડઘો જરા અટકા વગર ચાલુ રહ્યો Echoes were resounding without any stoppage. प्रतिध्वनी थांबल्याविना सुरू होता.

Tumult, n. ગડબડાટ Noise and confusion. गोंधळ, गलबल, गडबड.

Roe, n હરણી Deer समाणा.

Covert, n. સતાવાની જગ્યા A hiding place. लपण्याची जागा.

Cowered, v. દબાઇને બેઠો Crouched down. भयानें दबून बसली.

Falcon, n. બાજ, સકરો Hawk. बहिरी ससाणा.

Cairn, n. પથરાવાળી ટેકરી A heap of stones, दगडाची रास.

Rout, n. ચીકારી ટોળું, A Noisy troop of horse man पारधी मंडळी..

Cast an eye. નજર કરી Looked around. नजर फेकली.

Piercing, adj. તીક્ષ્ણ Sharp, Keen तीक्ष्ण.

Ken, n. નજર Sight दृष्टि, नजर.

Hurricane, n. તોફાન Storm namely that of horsemen and hounds तुफान, वावटळ

Had swept, v. ઝડપથી જતું રહ્યું Passed away rapidly झाडले.

Failing, adj. કમી થતું Lessening. कमी होणारा.

Din, n. અવાજ Loud noise ध्वनि, आवाज.

Returned, v. પાછો અવાજ થયો. Reverberated परत आला.

Cliff, ઉભી ટેકરી Precipice. A steep rock. कडा, उभा सुळ.

Linn, n. ધબધબો, A pool above or below a water fall धबधबा.

Settled, v. ફેલાઈ: પથરાઈ Prevailed पसरले

Wide and still ચારે તરફ On all sides चवफेर, भौंवताली.

Mighty, adj. ઉંચી High L, magnus great. फार उंची

Silvan, adj. વનની. અરણ્યમય. Woody रानातली.

Disturbed, v. ખલલ કરી Disordered L. Dis, turbare to disturb. मोड घातला.

Heights, n. ટેકરીઓ Hills. डोंगर.

Giant, n. રાક્ષસ. Monster L. gias a giant. राक्षस, असुर.

Den, n. ગુફા Cavern गुहा.

Ascent, n. ચઢાણ Rise of the hill. Mounting upward L. scando I climb. चढण.

Was won, v. ચડાઈ રહ્યું Was reached. Was got over गांठले. चढलें.

Pathway, n. પગવાટ Narrow way पायवाट.

High hung the sun સુર્ય માથા ઉપર આવ્યો હતો. Sun was high in heavens. सूर्य माथ्यावर आला होता.

Gallant, n. બહાદુર માણસો Brave persons वीर, शूर मनुष्य.

Staid perforce બળાત્કારથી ઉભું રહેવું પડ્યું હતું. Was forced to stay. Could not but put-up. बलात्कार थाबण्यास भाग पाडलें.

Fain, adj. ખુશી. Glad. खुषी.

Faltering, adj. થાકી ગયેલો. અટકીયા ખાતો. Exhausted दमलेला.

Trackers, n. પગલે ચાલનારા. Pursuers L. traho to draw. पा यां चालणे.

Shrewdly, ad. હુશીયારીથી Sagaciously L. Scrutor to examine धूर्ततेनें.

Mettle, n. પાણી, દમ, Spirit धैर्य दम,

Tried, v. આજમાયસ કીધો, Tested, परीक्षा घेतली, अनुभव घेतला.

Brow, n. ટોચ Peak, माथा. झेंडा.

Broad extended બહોળા વીસ્તારમાં Widely stretched L. ex, tendo I stretch सभोंवार वाढलेल.

Realms, n. દેશો Countries, प्रदेश

Varied, adj. નાના પ્રકારના Altered, variegated चित्राविचित्र.

Moor, n. ભીનાસ અને ઘાસ વાળુ મેદાન Bog, Marsh माळरान.

Ponder, v. વીચાર કરવો Think L. Pondus a weight. विचार करणें.

Refuge, n. આશરો, Shelter L. re, fugio I flee आश्रय
With anxious eye તીક્ષ્ણ નજરથી, With keen sight तिक्ष्ण दृष्टीनें.
Copse-wood કોપ્સનું જંગલ, Wood of copse or small plant एका प्रकारच्या झाडाचें नाव.
Wept, v. નમી ગઇ હતી, Were drooping फांद्या लोंबलेल्या - गळलेल्या.
Vigour, n. કૈવત, Strength L. vigeo I flourish शक्ति जोर.
Spurned, v. પાછળ મુકી, Left behind. मागें टाकले
Held, v. દાડયો. Ran. पळाला.
Unwearied. adj. થાકી નહી જાય એવી, Without being tired. न दमलेला.
Panting, adj. થાકી ગયેલા Fatigued L. palpo I beat. दमलेलं

FAIRY TALE—પરીની વાર્તા—૧
वनदेवतेची गोष्ट.

Once upon a time અગાઉ, Formerly कोणे एके समयीं.
Trifling, adj. નજીવી, Insignificant. क्षुल्लक.
Gift n. બક્ષેશ, Present. देणगी.
Ill-natured, adj. ખરાબ સ્વભાવનો Ill-tempered L. natus borne. वाईट स्वभावाचा.
Request n. માંગણી, Demand L. re, quaero to ask प्रार्थना.
Surly, adj. અસભ્ય, Rough; Rude; Peevish, उद्धट, तिरसट.
Ham, n. ડુક્કરનો પગ—જાંગ, The thigh of a long pig, डुकराची मांडी.
Chimney, n. ધુમાડીયું, Flue धुरांडें.

Bade, v. ફરમાવ્યું, Commanded. सांगितलें, हुकुम केला.

Begone જતા રહેવાને, To be out of his sight To go away. निघून जाण्यास.

Went his way પોતાનો રસ્તો લીધો, Pursued his path, Took his way. चालता झाला.

Pass through, પસાર કરવું, Cross. प्रसार करण्यास.

Hewing, p. કાપતો, Cutting कापीत.

Timber, n. લાકડું, Wood. लाकूड.

Good-evening, n. સાંજની સલામ, May you pass the evening happily संध्याकाळचा रामराम.

On this=On hearing this हें ऐकून यावर.

Lucky, adj. ભાગ્યશાળી, Fortunate. नशीबाचा.

Land n. દેશ, Country देश.

Dwarf, n. વેંતીઓ માણસ, A Stunted man खुजा मनुष्य.

Entrance, n. માર્ગ,દાખલ થવાનો રસ્તો. Ingress L. intro into the inside रस्ता मार्ग.

Capital bargain, સારો સોદો, Good sale L. Caput the head मोठा सौदा.

Rarely, ad. કદાચ, Hardly क्वचित.

Hand-mill, n. હાથે ચલાવવાની–ફેરવાની ઘંટી, A mill that can be turned by the hands. हातानें फिरविण्याची चक्की.

Set his foot પોતાનો પગ મુક્યો, Touched the ground with his foot; step in. पायानें जाणें, पाऊल ठेवणें.

Swarmed, v. એકઠા થયા, Crowded, गर्दी केली.

Attracted, p લલચાયલા, Allured; Tempted L. Ad, traho I draw, लालुचीने वेधलेला.

Offered, v. આપ્યું, Gave L. Ob, fero to bear, देण्याचे कबूल केले.

Queer, n. નવાઇની ચીજો, Curious things. चमत्कारीक वस्तु.

Old-fastioned, adj. અમલી ચાલના, Of old style. जुन्या चालीचे.

Ore, n. કાચી ધાતુ, A compound of a metal L. Aes. brass अशोधित धातु.

Refused, v. લેવાને ના પાડી, Denied; Did not accept नाकारिले.

Tempting adj. લાલચ ભરેલી, Enticing. Alluring L. tento to try. मोहक

Offer, n. બક્ષેસ, Present देणगी.

Held up their little old hands तुझे जुने लहान हात आहेत.

Perplexed, adj. ગભરાઈ ગયેલા, Confused Puzzled L. per, plecto I plait गोंधळलेला.

I will bid you a good day હું તમને છેલ્લી સલામ કરીશ, I will bid you adieu मी तुम्हाला शेवटचा रामराम करतों.

Remote, adj. આઘેના, Distant L. Re, moveo to move, दूरचा.

Flocking around in troops સંખ્યા બંધ, In large number. सैन्याची गर्दी करून मेळ्यानें जमत.

Precious, adj. કીમતી, Valued. मौल्यवान.

Eager, adj. આતુર, Earnest. आतुर, उत्सुक.

Out of order નકામી, out of use. नादुरुस्त.

A great deal ઘણું Much पुष्कळ, बरेंच.

Wood, n. લાકડા, બલતણ, Fire-wood; fuell सरपण.

Porridge-pot, n. સેરવો ઉકાલવાનું વાસણ, A vessel for boiling soup पातळ कालवण करण्याचें भांडें

Crank, n. રાંઢ; ખુટો. An axis for turning the wheel खुटी.

Grand, adj. મોટી Large, L. Grandus great मोठी.

Wax-candles, n. મીણબત્તીઓ, Candles made of wax मेणबत्ती.

Hearth, n. ચુલો, Fire place अगटी.

Ground out, દળવા, કાઢયા; Created by grinding दळून उत्पन्न क णे.

Spoons, n. ચમચા, An instrument consisting of a small bowl चमचे.

Forks, n. કાટા A pointed instrument काटे

Astonished, v. અચંબો પામ્યો, Surprised L. Ad, tono I thunder. आश्चर्य केले. [शानदार.

Capital, adj. સ્વાદીષ્ટ, લહેજતદાર, Nice, dainty.

Comfortable, adj. સુખદાયક, Happy L. Con. fortis strong सुखावह.

FAIRY TALE. II. પરીની વાર્તા.—૨.
वनदेवतेची दुसरी गोष्ट २.

Hardly, ad. ભાગ્યેજ Scarcely क्वचित.

To believe one's eyes જે જોવું તે ભાગ્યેજ ખરૂ માનવું, To put trust in what one sees. त्यानें जे पाहिले त्यावर त्याचा क्वचितच भरवसा असे

Shutter, n. બારીનું ઢાંકણું, A cover for the window खिडकीची फळी, दार

Devoutly, ad. ખરા ભાવથી, Solemnly; piously L. De, voveo to vow. भक्तिनें

Strange, adj. અજાઅબજેવું, વિલક્ષણ. Curious, Unusual. विलक्षण.

Indeed, ad. ખરેખર, really. खरोखर,

Invitation, n. નોતરૂં, તેડું, Solicitation, call L. In, voveo to call. बोलावणे.

Feast, n. ઉજાણી; જમણવાર. Banquet, L.

Festum a holiday. मेजवानी.

As white as snow ઉજળું બરફ જેવું, ઘણું ઉજળું Very white.

At all his wealth પોતાનો સઘળો પેસો છતા. At the cost of his whole riches. त्याची सत्र सर्पास खर्चूनहि.

Set out તૈયાર કરે, Prepare तयार करणे

Cloaks, n જભ્ભા Robes झगा.

Stockings, n મોજા, A knitted covering for the feet पायमोजा

Gowns, n જામો, A long upper garment झगा.

Blankets, n. ધાબળીઓ, A kind of rough woollen cloth घोंगडी

Gathered, v. એકઠા થયા હતા Crowded गोळा झाले

To get a sight જોવુ નીકાલવુ, To look at पहाण्यास

Envious, adj અદેખા, Spiteful, Malicious L. In, video I see मत्सरी

Fortune, n નસીબ, 1 s L. Fors, fortis chance नशीब, दैव

Borrow, માગીનુ લેવુ. To take on trust or credit उसण घेण

Intending, p. એવો વિચાર કરીને, Purposing L. In, tendo to stretch मनसुबा करून.

Lend ઉધારી આપવ To on trust-credit

Went on, વહી ગયા., Pass away गेली.

Possessor n ધણી Owner L. Possideo I possess मालक

Facing the west પશ્ચીમ તરફ મોઢુ કરીને, **Having its face or gate towards the west.** पश्चिमेकडे तोंड असलेला.

Castle, n. કીલ્લો, **Stronghold; Fortress L.**

Crestum a fortified place. किल्ला.

Reflecting, p. પ્રતીબીંબ પડતું, Throwing back the rays L. Re, flecto to bend. प्रतिबिंब पाडणें.

Golden sunset. સુર્યાસ્તના સેાનેરી કીરણ.. The yellow rays seen after the immediate setting of the sun. सूर्य अस्तकाळचीं किरणें.

Noted, adj. પ્રખ્યાત, Famous प्रसिद्ध प्रख्यात.

Land mark, n. જમીનની નીશાની, ખલાસીઓને નીશાની માટે જમીન ઉપર ઊંચેાપદાર્થ, An elevated object on land that serves as a guide to seamen. जमीनीची खुण दाखविणारा पदार्थ.

Strangers, n. પરદેશીઓ. Foreigners L. Extra on the outside. परका.

Strangers, adj. આશ્ચર્યકારક; વિલક્ષણ, Extraordinary आश्चर्यकारक.

Enquired, v. તપાસ કરી Asked for L. Ex, quaero I ask विचारलें.

Grind, v દલવુ, Pulverize; Drudge. दळणे.

Traded in salt મીઠાનેા વેપાર કરતા હતા, Dealt in salt L. Traho I draw मिठाचा व्यापार करीत होता.

Customers, n. ઘરાકેા, Purchasers गि-हाइक.

Supply. v. પુરૂ પાડવું, Furnish L. Sub, pleo I fill. पुरवठा करणे.

Dangerous, adj. જોખમકારક, Hazardous L. Dammum hurt and gero to hear. अपायकारक महाभयाचें.

Of course અલબત્ત, Indeed, Naturally अलबत्त, खरोखर अर्थात.

Presents, બક્ષીસેા, Gifts L. Praesento to offer देणग्या.

Rejected, પા કબુલ ન રાખી, Refused L. Re,

jacio I throw नाकारलें.

Made up his mind ઠરાવ કીધો; Determined, Resolved निश्चय केला.

Bribed, v. લાલચ આપી; લાંચ આપી, Seduced; Gave a bribe लाच दिला Influence of money.

Let him go દાખલ થવું, Enter जाऊ दे.

Triumph, n, ફતેહ, Success L. Triumphus triumph जयप्रदर्शक आनंद.

Got out to sea હંકાર્યો, Sailed, Embarked हाकारले.

Set to work, કામે લાગી, ચલાવી, Put to work कामास लावणें.

Might, n. જોર, Strength जोर शक्ति.

Sacks, n. કોથલા, Bags पोती. [जुमानता.

In spite of, એમ છતાં, Notwithstanding न

Dishonest, adj અપ્રમાણીક, Fraudulent L. Dis, honor, honour. अप्रामाणिक.

Frightened, v. બીધા, Alarmed. भयाभित झाला.

What was to be done. હવે શું કરવું, What course should be adopted. आतां काय करावे.

Overloaded, v. ખુબ લાધેલું હતું, Was over burdened. फाझील लादणे

Down it went ડુબી ગયું, Sank. बुडून गेला.

Whirlpool, n. ચક્કર Eddy of water. भोंवरा.

Sank, v. ડુબી ગયું Went to the bottom. डुबी मारली.

Went to pieces ચુરે ચુરા થઇ ગયેલા,, Was broken to pieces मोडून तुकडे केले.

But=Except. शिवाय.

Peasants, n. ગામડીયા, Rustics; farmers, L. Pagus a village अडाणी मनुष्य.

THE BISON. હરણુના જેવું જાનવર. गवा,

Vast, adj. મોટા, વીસ્તીર્ણ, Extensive मोठा विस्तीर्ण.

Prairies, n. મોટા મેદાન, Open plains L. pretum a meadow. मैदानें

Stretching, n. લંબાવું; ફેલાયલું, Extending पसरणारी.

Spring, n. ઝરા, Fountains. झरा,

Bushes, n. નાના ઝાડો, Small plants. लहान झुडूप,

Vines, n. દ્રાક્ષના વેલા, Plants that bear grapes. द्राक्षवेल

Herds, n. ટોલાં Flocks जमाव, कळप,

Plains, n. રાનો, Forests रानें; अरण्ये.

Troubled, v. દુ;ખી થતા, Molested त्रास दिलेला.

Absence, n. ન્યુનતા, તંગી, Want L. Ab, esse to be कमतरता नमणे.

Store up, inf. સંગ્રહ કરવો. રાખી મુકવું Lay up, सांठवणें.

Stomachs, n. પેટ, Belly पोट.

Exist, v. રહી શકે, Remain रहाणें.

To meet with મળવાને Find, Come upon आढळणें; सांपडणें.

Tormented, v. ઇજા કરેછે, Vexed L. Torqueo I twist त्रास देणें.

Escape, v. બચે; મુકત થાય, Become free, स्वतन्त्र होणें; सुटका करून घेणें.

Rolling, n. ગબડીને, Moving from side to side गचळणे.

Coating, n. પડ, Covering आच्छादन.

Clumsy, adj. બેડોળ, Ugly, awkward विशोभित.

Hump, n. ખુંધ, Protuberance. बैलाच्या मानेवरचे कोळें.

Fleece, n. ઉનનું ઢાકણું. Woollen covering लो-

करीचे आच्छादन.

Shaggy, adj. ઝુમ્ભાવાળી Hairy केसाळ.

Suffer, v. ખમવું, Endure L. Sub, fero I bear, सोसणें.

Difficult, adj. મુશ્કેલ, Hard कठीण.

Plentiful, adj, ઘણું, Abundant L. Plenus full विपुल.

Clear away, દૂર કરવું, Remove; get rid of एकी-कडे करणें.

Mouthful, adj. કોળીઓ, Morsel. A small quantity घास.

Juicy, adj. રસવાળું, Moist रसाळ.

Especially, adj. મુખ્યત્વે કરીને Chiefly मुख्यत्वें करून.

Rarely, ad, થોડા થોડા Scarce थोडे थोडें.

Timid, adj. બીકણ, Coward भित्रा; बुजट.

Take to flight, નાશી જાય Run away पळून जातात

Alarm, n. બીક, Fright भीती.

Surprising, adj. અજબ જેવી. Wonderful विलक्षण चमत्कारिक.

Speed, n. ઝડપ, Swiftness त्वरा.

Discover, v. શોધી કાઢવી, Find out शोधून काढणें

Feeding, p. ચરતા, Grazing चरणें.

Steep cliff, ઉભી ટેકરી, A precipitious rock-hill उभा कडा.

Appearance, n. દેખાવ, Sight L. Ad, pareo I appear.

Position, જગ્યા, Place; Situation, L. Positus placed जागा.

Firing off, ગોળીઓ મારવી, બાર કરવા, Discharging आवाज केला.

Terrified, adj. બીધેલા, Alarmed L. Terreo I

frighten, jacio I make भयाभीत केलें.
Rush off, દોડી જાય, Run forcibly जोराने घुसणें.
In the direction of, તરફ Towards दिशाकडे.
Sounds like distant thunder દૂરની ગર્જના જેવો અવાજ કરેછે, Makes a sound which resembles a remote roaring मोठी गर्जना करीत असे तरा.
Raising clouds of dust, ધુળના ગોટે ગોટા થઇ જાય છે
Bent low, નીચે વાળેલા વાંકા વાળેલા. Stooped down खालीं वळविलेली
Are dashed to pieces ટુકડે ટુકડા થઇ જાયછે Are crushed to pieces तुकडे तुकडे होऊन गेले.
Descend, v. ઉતરે છે, Come down L De & scando I climb खालीं उतरणें.
Slices, n, ટુકડા. Thin pieces तुकडे.
Birds of prey, શીકારી માસ ખાનારા પક્ષીઓ Birds that live upon prey-flesh घातुक पक्षी.

STORY OF GRACE DARLING.

એસ ડાર્લીંગની વાર્તા ભાગ ૧

प्रेस दार्लिंगची गोष्ट भाग १.

At a little way of, થોડે દૂર. At a small distance from थोडें दूर.
Lies, v. આવેલો છે, Are situated आलेला आहे.
Group, n. જથ્થો, Collection समुदाय
Bare, adj. ખુલા, Open उघडें.
Desolate, adj. ઉજડ, Unpopulated ओसाड.
Interest, n. અજાયબી, Curiosity L. Inter, esse to be जिज्ञासा.
Performed, v. કર્યું Accomplished; Did L. Per, forma a shape. केलें

Deed, n. કામ, Action कृत्य.

Familiar, adj. સાધારણ; જાણીતુ, Common. known L. familia a family ओळखीचें; सहवासाचे.

Houschold,adj. સાધારણ વપરાસમાં આવતું, Domestic. घरगुती.

Stands, v. આવેલી છે Is situated असणे.

Lighthouse, n. દીવાદાંડી, A tower bearing a powerful light to guide mariners at night दीपस्तंभ.

Cottage, n. ઝુંપડું, Cot. झोपडी.

Inhabitants, n. વસનારા, Dwellers L In, habeo to have रहिवाशी.

In grave rows હારે હાર, In deep lines दाट पंक्तींनें.

Crags, n. ખડક. A steep rugged rock खडक.

Wheel about, ગોળ કુંડ ામાં ઉડેછે, Fly round and round इकडे तिकडे फिरट्या घालणे.

Screaming, p. ચીસ-બુમ પાડતા, Shrieking, आरडत.

Looks now, દેખાયછે, Appears at the present time आता दिसते.

All ..r days, બધો વખત, Her whole life. तिचे सर्व आयुष्य.

Charms, n. ખુબસુરતી; મોહ, Beauty L. Carmen a song कर्मणुकीचे स्थान.

Led, n. ગુજારી હોત, Passed घालविलें.

Household, n. કુટુંબ, Family कुटुंब.

Sea-girt, adj. સમુદ્રથી વીંટલાયલી, Surrounded by the sea चौहांबाजूनें समुद्र

Gossip, v. વાતચીત કરવી, Chat; Talk with; Chit-chat गप्पा मारणें.

Ster, n. ગભરાટ, Agitation **गडबड**.
Bustle, n. Confusion & noise गोंगाट.
Fancy, v. વીચાર કરીએ, Think about **कल्पना करणें**.
Sunny, adj. ખુલી, Bright चकचकीत
With their sewing, સીવણ કામ સાથે, Working with their needle आपले शिवण काम करीत.
Cleaning, p. સાફ કરતો, Freeing from dirth साफ करीत, स्वच्छ करीत.
Glass, n. દુરબીન, Telescope दुरबीण.
Gathering, p. એકઠા બેસીને, Sitting together एकत्र होऊन.
Dashing, gern, જોરથી પસી પડવું તે, Striking जोरांत पडणें
Moaning, gern, ગણગણ થતો અવાજ Murmuring sound सु सु आवाज.
Recalling, gern, યાદ લાવતા, Bringing back to memory मनात आणणें.
Wrecks, n. ભાંગેલા વાહણના ટુકડા, Pieces of a broken ship फुटलेले गलबत.
Strewed, v. પાથર્યે હતા, Covered पसरले होते.
Spars, n. વહાણના ડોળ, Long poles attached to ships मोटा; काठी
Mention, n. યાદ કરવું તે, Calling to mind L. Memorio to remember सांगणे
Heroine, બહાદુર સ્ત્રી, Brave woman शुर स्त्री.
Apt, adj. લાયક, સંભવીત Likely लायक.
Call up, નજર આગળ લાવવું, To place before our eyes डोळ्यांसमोर ठेवणें.
Stately, adj, ઉમદા, ઉમરાવ, Noble, Dignified, **उमदा; उदार; भव्य**.
Flashing, adj. ચળકતી, **Bright चकचकीत**.

Manliness, n, પુરૂષાર્થ, Bravery, पुरुषार्थ.
Unlike. adj. અશોભીત, Not becoming विशोभित.
Comely, adj. ખુબસુરત, Handsome खुबसुरत.
Lass, n. છોકરી, Girl मुलगी.
Shy, adj. શર્મા‌ળ, Bashful, modest लाजाळ
Figure, n. કાઠું, કદ, Stature आकृति.
Middle, adj. સાધારણ, Ordinary, Common L. Medius middle साधारण.
Striking, adj ધ્યાન ખેંચવા લાયક, Attractive. ध्यान वेधणे.
Sense, n. ડહાપણ, Wisdom L. Sentio to feel शहाणपण.
Modesty, મર્યાદા, નમ્રતા, Bashfulness L Modus, measure नम्रता.
Close in, પડતા આવી Advance. पडू लागं त.
Rough, adj. તોફાની, Boisterous. stormy वादळाचे
Stiff, adj, તોફાનીભયંકર Tempestuous, stormy भयंकर.
Breeze, n. પવનની લહેરી Gush of wind झोंवारा
Was bloming right in her teeth તેની સામે ફુંકાતો હતો. Was puffing exactly opposite, to her. थेट उलट जागला
Laboured, v. કષ્ટથી ચાલ્યું હતું Sailed with difficulty. कष्टाने चाला.
Heavy sea તોફાની દરીઆ Boisterous waters. वादळाचे.
Leak, n. કાણું, ગાબડું Hole भोक
Sprung, v. પાડ્યું હતું Created उत्पन्न केले.
Starting geru, નીકળ્યું ત્યારથી Setting out निघणे
Gape, inf. ઉઘડવું, Open उघडणे; फाटणे
Let the water in, પાણી અંદર આવવા દેવું, To

allow the water to come in पाणी आंत येऊ देणे.
Rapidly, ad. ઝડપથી Quickly जलदीने.
Hands, n. ખલાસીઓ, Sailors मनुष्ये.
Pump, n. બંબો. A pipe for taking the water out बंब.
Inch by inch ધીમેધીમે Gradually हळूहळू
Pump out, બંબાથી બહાર કાઢવું, Draw out by the pump बंबाने पाणी काढून टाकणे.
To make the matter worse વધારે ગડબડ થવી, To make the confusion still greater अधिक घोटाळा करणे.
Sleet, n. કરા Hails बर्फ व गाराची वृष्टी.
Gale, n. ઝપાટાબંધ વાતો—ગાંડો પવન. વાવાઝોડું, A gust of wind सोसाटयाचा वारा.
Gloomy, adj. ભયંકર. Dismal भयाण.
Fleeting, n. જલદીથી ઉડી જતું, Flying quickly जलदीने उडणे.
Shoreward, ad. કીનારા તરફ, Towards the shore किनाऱ्याकडे
Signs, n. નીશાનીઓ, Marks L. Signum mark खूण.
Foretold, v. ભવિષ્ય કહ્યુ Predicted दर्शविले.
Pitched to and fro ડોલવા લાગ્યું, Began to rise & fall हेलकावे खाणे.
Washed ou , ધોવાઈ ગયા Extinguished विझले.
Hoisted, ઊંચે ચઢાવ્યું, વાવટો ચઢાવવો, Raised. Unfolded उभारले.
With all its fury, તેના સઘળા જોરથી, With all its might होईल तितक्या जोराने.
Hurricane, n. તોફાન, Violent storm तुफान: वावटळ.
Dense, adj. જાડી, Thick जाड.

Fog, n. ધુવ, Mist धुके.
Settled on every side દરેક તરફ પથરાઈ રહયો હતો Was spreading on all sides चोहोकडे होतें.
Drifted, v. ધસડાઇ ગયું, Was driven away वहात गेले.
Wore on, જવા લાગી, Passed चालविले; वापरली.
Terror-stricken, adj. બીધેલા Frightened भ्याला.
Dim, adj. ઝાંખી, Indistinct अंधक.
Foaming breakers, સફેદ અથડાતા મોજા, White waves that strike against a rock फेनाने पाढरा मोजा.
L ward ad. જે ગમનો પવન વાતો હોય તેની સામેની દિશા. The part towards which the winds blow जिकडे वारा वाहतो ती गलवताची बाजू.
Hazily, ad. ધુમસિયું, Dim अंधक.
Gloom, n. અંધારૂ, Darkness अंधःकार
Jagged, adj. ખાડવાળું; ખાડું, Rough खडकाळ.
On one hand એકબાજુ On one sid एका बाजूला
Jaws of death મોતના જડબામાં, Mouth of death मृत्यु.
Fated, adj. નાશ થનાર, Doomed L. Fatum fate ज्याचा नाश खचीत होणार.
Struck, v. લાગ્યું, Stranded लागले.
Had broke off sharp amidships વચલા ભાગ માંથી ભાંગ્યું હતું, Had been broken from its very middle त्याच्या मध्य भागापासून फुटले असते.
Eddy, n. વંટોળીઓ, A whirlpool भोवरा.
Swallowed up ડુબોઈ દીધું; ગરક કર્યું, Absorbed दुःख दिले.
Stern, n. વહાણનો પાછલો ભાગ, The hind part of a ship वराम.

Fast, ad. વળગી રહેલો, Stuck, अडकून राहिले.
Perished, v. મરી ગયા, Died मेला; नाश पावला.
Clung, v. વળગી રહ્યા, Adhered चिकटून राहिला.
Despair, n. નીરાશા, Hopelessness L. De, spero I hope निराशा.
Breaking, p. અફડાતો, Dashing against आपटत.
Deep, n. ઊંડા પાણી, Deep waters समुद्र.

STORY OF GRACE DARLING—II.

ગ્રેસ ડાર્લીંગની વાતો—૨. ग्रेस डार्लिंगची गोष्ट—२.

Streak, n. લીટા જેવી નીશાની, Stripe रेघ.
With the first streak of dawn પહેલું પરોઢીયે At early dawn अरुणोदया बरोबर.
Scene, n. દેખાવ, Spestacle देखावा. [ले; झाकले
Shrouded, ઢાંકયા, છુપા રાખ્યા, Concealed आच्छाद
High, adj. જબરો, Violent जबर.
Sea was raging furiously દરીઆના પાણી તોફાની હતા, The waters were moving violently समुद्र फार क्षुब्ध झाला होता.
Mass, n. જથ્થો, Collection गोळा.
Telescope, n. દુરબીન, An optical instrument for seeing distant objects दुर्बीण
Made out ખુલી રીતે જોવું, Knew ओळखणे, स्पष्टरीतीने पाहिले.
Clinging, p. વળગી રહેલા. Sticking चिकटून राहिले,
Poor souls, ગરીબ માણસો, Miserable men गरीब बिचारे प्राणी.
Suck them down ડુબાવી નાંખશે Withdrawn them नाहिसे केले.
Stout, adj. મજબુત Strong मजबुत; शक्तिमान.
Peril, n. જોખમ, Risk संकट.
Nature, n. સ્વભાવ, Dispositions L, Natus

borne स्वभाव.

Set it at naught, દરકાર નહી કરી, Set it at deffiance, Disregarded जुमानलें नाहीं.

Compared, p. સરખાવતા, Estimated L. Con par equal तुलना केलेली.

Chance, n. તક, Opportunity L. Cado I fall प्रसंग.

Handled, v પકડ્યો હતો, Held with hands, धरला होता.

Sport, n. રમત, Enjoyment मौज.

Urged, v. વીનંતી કરી Pressed विनंती केली.

Brave, v. સામા થવું, Encounter भजले; तोंड दिलें.

Folded, adj. જોડેલા Joined to gether घडी घातलेली.

I cannot bear to sit with folded hands મ ારેથી હાથ જોડીને બેશી નહી રેહેવાય I cannot like to sit idle & quiet हात जोडून बसणे हे राहून होत नाही.

Yielded તાબે થયો, Complied with हकार देणे.

Was launched, v. ઓકાવામાં આવી, Was put to sea समुद्रांत लॅटणे.

Shoved off, v. આગલ ચલાવી. Pushed forward पुढें ढकललेली

Ebb-tide, n. ઓટ, Reflux or retiring of tide water ओहोट.

Narrow-escape બારીક-મુશ્કેલ બચાવ, Hair breadth अरुंद.

They made a safe passage તેઓ સહીસલામત સબ ગયા They reached the place safely ते सुरक्षीतपणे त्या जागेवर पोचेल.

Imagine, v. વીચારીએ Think about L. Imago I imagine विचार करणें.

Feelings, n. લાગણી, Emotion, Sensation विचार.

Sufferers, n. દુખી માણસો, Unfortunate creatures L. Sub, fero I bear. दुःखी माणसे

Tossing, p. ઉછળથી આવતી Moving one way and the other. तळमळणे, तळफडणं

All but dashed અથડાવાની તૈયારીમાં હતી. Nearly driven against. टक्कर होण्याच्या तयारीत असणे.

Seemingly, ad. દેખીતી રીતે Apparently स्पष्ट स्पष्ट.

Monster wave રાક્ષસી મોજો. Extraordinary large wave, राक्षसी मोजा

Foot by foot આસ્તે આસ્તે, Gradually हळू हळू.

Nearing, p. પાસે આવતી Coming near जवळ येणे.

Preservers, n. બચાવનારા, Protectors L. Preservo to keep बचावणारा.

Picture, v. વીચારીએ Imagine विचार करणे.

By the side of નજદીક Near जवळ

Weather beaten પવનના સપાટા સહન કરેલા, Worn by exposure to the weather हवेचा सपाटा सहन करणे

Softened, v. પીગળી ગયા Moved कळवळणे मरणे.

Went up to heaven=Were offered to God स्वर्गी जाणे.

Blessings, n. દુઆ, આશીર્વાદ, Benediction, welfare आशीर्वाद.

Risked, v. જોખમમાં નાંખી હતી Endangered धोक्यात चालणे.

Turned ભરતી થતી હતી, Changed the direction फेर बदल करणे.

Violent seas તોફાની પાણી, Stormy waters वादळाचे पाणी.

Prevail, inf. પ્રવર્તવું Was predominant L. Prae, valeo I am strong फावणे.
Stay. inf. થોભવું. Stop थांबणे.
Retired to rest સુવાને ગઇ Went to seek her couch L. Re, traho I draw. निजण्यास गेला, विश्रांतीसाठी गेला.
Praise, inf. વખાણવું Applaud L. Pratium price शाबासकी देणारा.
Ere, ad. અગાઉ Before पूर्वी
Were over ગયા, Ellasped वहणे.
Daring હીંમતી. Bold धैर्यवान.
Wafted, પથરાઇ-ફેલાઈ ગઇ, Spread पसरले.
Testimonials માનપત્ર. Certificate for good character. L. Testis witness & memor mindful मानपत्र. [चिठ्ठी होती
Poured, in. આપવામાં આવી. Were given
Subscription, n. ઉઘરાણું, Sum subscribed L. sub, scribo I write वर्गणी.
Portraits, n. છબીઓ, Pictures, Likeness L. Pro, traho I draw. तसबीरी.
Handmaid, n. દોસ્ત, Companion दोस्त, मित्र.
Heroisne, n. પરાક્રમ, Bravery पराक्रम.
Induce, v. લલચાવે, Tempt L. In, duco I lead मन वळवणे.
Failing, adj. નબળી થતી, Declining निबळ अमणे.
Compelled, v. ફરજ પાડી Obliged L. Con, pello I drive करण्यास सांगणे.
To remove, inf. બદલવું Change L. Re, moveo I move बदलविणे.
Consumption, ad. ક્ષયરોગ, A wasting disease of the lungs L. Con, sumo I take away क्षयरोग.

Icy hand નીર્દય હાથ, Cruel grasp निर्दय
Illness, n. માંદગી, Disease रोग.

THE OTTER. જલ બીલાડી. जळ मांजर.

Exception, n. અપવાદ, Exclusion L. Ex, capio I take अपवाद.

Are webbed, v. ચામડીથી જોડાયલી આંગળીવાળા છે, Have the toes united by a membrane जाळे वि गण.

Do not trouble themselves far with it. તેની સાથે તરવાની મહેનત લેતા નથી Do not take the pains of following them by swimming लान्धाकरितां फार श्रम घेकं नको.

Morsels, n. કોળીઆ, Mouthful L. Mordeo I I bite तुकडे.

Feed upon, ગુજરાન કરે છે, ખાય છે, Eat गुजराणी करणे

At their leisure ફુરસુદની વખતે, When they get time वेळाअंतर्ता.

Fit, int લાયક નું થવું, Suit योग्य.

Waterfowl, n. પાણીમાં રહેતા મરઘા બતકાં, Fowl accostumed to water पाण कांबडे.

Fiercely, ad. જોરસાથી, Furicously L Fera, a wild beast आवेशाने.

Regard them with fear, તેનાથી બીહે છે, Look upon them with fear भय नै त्यांच्याकडे पहाणे.

Is more than a match, વધારે જોરાવર છે,
Is more powerful, अधिक शक्तिमान असणे.

Defend, v. બચાવે છે, Protects L. De, fendo I strike सांभाळ करणे.

Inflicts, v. કરે છે, Imposes L. In, flingo I strike करतो.

Tamed, v. પળાય. Domesticated पळणें.

Trained, v. કેળવાય, Taught L. Traho I draw शिकविणें.
Seize upon હુમલો કરે છે, Attacks हल्ला करणें.
Amuse, v. ગમત કરવી, Gratify L. Ad, musa muse. रमविणे, गमत करणे.
Odd, adj. વિલક્ષણ Eccentric विलक्षण.
Slide, v. લપસવું, Glide सरपटत घस , जा
Fashion, n. રીત, Way रीत.
Hind, adj. પાછલા, Backward मागच
Slopes, n. ઢલાણ, Declivity ढाळ, दर , उतार.
Ludicrous, adj. હસવા જેવું, Ridiculous L. ludo I play हसे येण्या जोगी.
Present, v. બતાવે છે, Put forth, Exhibit देणगी देणे.
Burrow, n. દર, A hole in the ground दरी, भौंक. [करणें.
Line, v. પડ ચડાવે છે. અસ્તર કરે છે, Covers अस्तर
Comfort, n. સુખ, Happiness L. Con, fortis strong सुख.
Baby otters નાની જળ બીલાડીઓ, Young ones of otters पाणमाजरांचा लहान पोर.
Guess, v. અટકળ કરો, Conjecture तर्क करणे, अनुमान करणे.
Let in, અંદર આવવાને. Enter आत येणे.
Ventilation, n. હવા Air L. Ventus, wind हवा.
Leading, p. જોડતા, Connecting जोडणारा.
Chimney, n. ધુમાડીયું, Flue धुराडें.
Beautiful, adj. સુંદર, Fine, Ellegant सुंदर.
Prized, v. કીમત ગણવાને Valued किमत पडली.
Engaged, v. કામે લાગેલા હોય છે, Employed कामास लावले. [धरणे.
Trapping, geru, જાલથી પકડવું, Snaring फासांत

WANTED A BOY.

To make himself generally useful, પોતે ઘણો ખરો ઉપ્યોગી થઇ પડતો. To be serviceable every where तो सर्वत्र ठिकाणीं बहुतकरून उपयोगाचा आहे
Apply v. અરજ કરવી Ask for L. Ad, plico I fold विचारणें.
Notice, n. જાહેર ખબર Advertisement L. Nosco to know जाहिरखबर.
Grocer, n. ગાંધી Dru, ... A merchant who deals in spices गा ...
Sharp, adj. હુશીયાર Active हुशार.
Dull, adj. સુસ્ત, Idle Inactive आळशी
Bolt upright સીધા P... ectly straight पुर्णसरळ
Lolled, v. અઢેલીને ઉભા ... Leaned idly आळसानें राहिला.
Dolls, n. ઢીંગલી-પુતળા Statues मुर्ती पुतळा.
Propped up, ટેકવી રાખે ... Supported पुरविलें.
Movement, n. હીલચાલ Motion L. Moveo I move स्थलांतर.
Knock down, પાડી ... Cause to fall पाडु देणें
Presently, ad. એટલામાં In the mean time L. Pre, esse to be इतक्यांत.
Questioning પ્રશ્ન-સવાલ પુ...વા Asking questions प्रश्न करीत.
Reduced v. ઓછી કરી હતી Lessened L. Re, duco I lead हलका करणें कमी करणें.
Bright looking ચપળ દેખાવના Having an active appearance सतेज मुद्रा.
Problems, n. દાખલા Examples Gr. Pro, blema to east दाखला.
Led him, લઇ ગયો Took him त्याला नेतला.
Queer shape, વીચીત્ર આકારનો Strange look-

ing विलक्षण मुद्रा.

Barrels, n. પીપ Casks पीपें.

Tins, n. કલેના વાસણ Tin-vessels कथलाचीं भांडीं.

Stole to it, અસ્તેથી ગયો Crept slyly रांगत गेला.

Tiptoe, n. પગનો અંગુઠો The end of the toe पाय चा अंगटा.

Attracted v. ખેંચ્યુ Drew L. Ad, traho I draw वेधणें.

Pigeon, n. કબુતર Dove खबुतर.

Wild, adj કબજામાં ન રહે એવું Unmanageable अडाणा अव्यवस्थित.

Stepped in, દાખલ થયો Entered दाखल झाला.

Unlock, inf. ઉઘાડવું Open उघडें.

Got out. બહાર નીકળ્યું Escaped बचावला.

You won't do for me, તમે મારા કામના નથી You will not be of any use to me माझ्याकरिता काहीं नका

Cupboard, n. કબાટ A small case कपाट.

Meddler, n. વચમાં હાથ ઘાલનાર Interferer मध्ये पडणारा.

Leading into the back street પછવાડેના મહોલોમાં પડતું मागच्या रस्त्यान्‌ रहाणें.

Resisted, v. દાબી Checked L. Re, sto I stand दाबणें.

Temptation, n. લાલચ Allurement L. Tenhto I try भुल मोह.

Overcame, n. જીત્યો Conquered जिंकलें.

Curiosity, n. જીજ્ઞાસા Inquisitiveness L. Cura, care चमत्कारिकपणा.

Lid, n. ઢાંકણુ Cover झांकण.

Will never miss one એકની ખોટ તેને માલમ પડશે નહીં Will not know that one is wanting

कोणाला ठकवूं नये.

Raisins, n. ખીસમીસ Dried grapes खिसमिस.

The lid was on very tightly ઢાંકણુ મજબુત દેવાયલું The lid was closely fitted or fixed झाकण मजबूत रितीनें घ[illegible].

Might, n. જોર Force जोर.

Cayenne pepper. એક જાતના મરી Very pungent pepper एका जातीचें मिरी.

Stock, n. માલ, જથ્થો, Store साठा.

Employ, v. ચાકરી ર[illegible]ખવું Engage L. En, plico I fold गुंतणें.

Suit, v. લાયક થવું Become, Fit योग्य होणें साजणें.

Sent him on his way કાહડી મુકયો Drove him out बाहेर घालविला.

Similar, adj તેવુંજ Of the like nature L. Similis, like सारखा समतुल्य.

Contained, v. સમાયનુ હતું Held L. Con, teneo to hold. धरणें.

Longing, adj. આતુર Eager आतूर उत्सुक.

Row, n. હાર Line हार.

Sweets, n. મીઠાઈ Sweetmeats मिठाई.

Shelf, n. અભરાઈ A board of planks elevated above the floor and fixed to a wall आभराई

Still, ad. શાંત Quiet शांत.

You are just the boy I want મને જોઇએ-પસંદ પડે એવા તમે છો You are exactly such a boy as I require मला पाहिजे तसे आहां.

A CHINESE STORY.

Near-sighted, ad. ટુંકી નજરના Short-sighted आखुड नजर.

Chopsticks, n. કાંટા જેવી સળીઓ A forklike sticks कांटया सारख्या कांटया.

Chattering, p. આડી અવળી વાત કરતાં Gossiping Chitchating, बाता मारीत.

Idly, ad. નકામી Useless निकमी.

Fell to disputing વાદ વિવાદ કરવા લાગ્યા Began, to debate वादविवाद सुरू करणें.

Agreed, v. કબુલ કરયું Consented हकार दिला.

To put to the test, પારખું જોવું, આજમાવવું Try अजमाविणें.

Tablet, n. પાટીયું A small piece of wood, Stone for writing or engrave लांकडांचा ल्हान तुकडा.

Temple, n. મંદીર Shrine L. Templhum a temple मंदीर.

Inscription, n. શીલા લેખ Something written upon L. In, scribo I write शिळालेख.

Boast, v. મગરૂર છે Are proud of वढाई मारणें.

Optics, n. નજર Sight नजर.

In front આગળ In the fore part पुढचा.

Trace, v. મુશ્કેલીથી જોવું Read with difficulty अयासानें पहाणें.

Palm, n. જીત નીશાન Token for victory L. Palma a palm tree निशाण.

Shall bear the palm, ફતેહની નીશાની ધારણ કરશે Shall wear the token of victory जयाचें निशाण धरणें.

Suppose we say, ધારોકે એમ કરયું Think it is settled-granted समजा कां असें ठरलें.

Nay, ad. નહી No नाहीं.

I am bound to go, મારે જવુંજ જોઇએ I must go मला गेलेंच पाहिजे.

A day's ride, એક દીવસની મુસાફરી At a distance of a day's travel एका दिवसाचा प्रवास.

A. M. બપોર અગાઉ **Ante Meridiem.** Before noon.

Arranged, v. ગોઠવ્યું, ઠરાવ્યું Settled ठरविले.

Wide awake જાગૃત On the alert. On watch जाग्रत.

To take time by the forelock આગલા ગુચ્છાથી પકડવો, જવા ન દેવો Let no opportunity pass without taking its advantage. जाऊं न देणें.

Illustrious adj. પ્રખ્યાત Well-known प्रख्यात.

Mandarin, n. ચીનનો ઉમરાવ A public officer in China चिनचा उमराव.

Stealthily, ad. છાનુંમાનું Secretly गुपचुप.

Peering, p. ડોકીયા કરતો; જોતો Looking; Peeping बारीक दृष्टीने पाहणारा, न्याहाळणारा.

Spy, n. જોવું See L. Specto I look हेर, बातमीदार.

Appointed, v. ઠરાવ્યો Fixed L. Ad, punctum a point ठरविणे, नेमणे.

Erect, v. બાંધવું Bind L. e, rectus right उभारणे.

Innocent, adj. નીર્દોષ Harmless L. In, noceo. I hurt निर्दोषी.

Station, n. જગ્યા Place L. Sto I stand जागा.

Took their distant station દૂર ઊભા રહ્યા-ચોકી Stopped at a distance place-destination दूर कांहीं अंतरावर उभा रहा. अक्षर जुळविणे.

Spell, v. જોડણી કરવી Read by spelling अक्षर रजु कराविणे.

Sharp-eyed, તીક્ષ્ણ નજરવાળો Keen-sighted तीक्ष्ण नजरेचा

They are as clear as daylight તે સાફ-ખુલ્લા જણાય છે, They are distinct as anything.

ते दिवसाप्रमाणें निर्मळ आहेत.

That is all you read, તમે એટલુંજ વાંચોછો, **Which is the only thing you can read** तुम्ही एवढेंच वाचतां.

Wr th, n. ગુસ્સો, **Anger** राग.

Leave, v. સોંપવું **Entrust** सोंपविणें.

Falseh od, n. જુઠું **Lie** खोटें.

Artl s, adj. કળાં વગરની ; સાદી, **Simple** साधी.

Thro ,h, ad. બરોબર ; પુરી **Completely** बरोबर.

Blest, p. બક્ષીશ મળેલી **Gifted, Endowed** देणगी दिलेली.

Blest with such wondrous eyes આવાં અજબ નજરવાળું, **Endowed-gifted with such strange sight** अशा विलक्षण नजरेनें.

Wear, v. ધરાવો છો, **Have** जवळ असणें.

Moved, v લઇ જવાના આવ્યું હતું **Removed L. Moveo I move** नेऊन जाणें.

TRUTHFULNESS. સચ્ચાઇ. खरेपणा.

Had been away ગેરહાજર હતો **Had remained absent** गैर हजर होता.

Illness, n. માંદગી **Disease,** आजारीपणा.

Hence, ad. તેથી કરીને **Consequently** म्हणून.

Drawing, n. ચીત્રકળા **Delineation; a representation on a plain surface of the appearance of objects** चित्रकला.

Was clever with his pen તેના દસ્કત સારા હતા, **His hand writing was good** त्याची लिपी उत्कृष्ट होती.

Intend, v. મનસુબો રાખોછો, **Mean L. In, tendo I stretch** मनांत हेतू ठेवणें.

Home lessons ઘેર લખવા આપેલા પાઠ, **Home**

exercises घरचा पाठ.

Water colour પાણી અને ગુંદર નાંખીને બનાવેલો રંગ. A colour ground with water and gum पाणी व गोंद टाकून केलेला रंग.

Had better asked તમે પુછયું હોય તો સારૂં It would be better if you had asked, जर तू त्याला विचारशील तर बरें होईल.

Encouraged, v. ઉતેજન આપ્યું, Emboldened Stimulated In, cor cordis the heart, उत्तेजन दिलें.

Back work પાછલા પાઠ, Exercise done before पूर्वीचा पाठ.

Set, v. તપાસવાને કહીશ, Prescribe नेमणे.

Would make up for the lost time ખોયેલા વખતનો બદલો મળશે, Will be recompensed for the lost time गेलेला वेळ भरून काढ.

Doubtful, adj. શક ભરેલા, Uncertain, Dubious संशय.

Winning, gern મેળવવાને, Getting जींकित.

Troubled, p. દુખ પામેલો, Annoyed त्रास दिला.

By mistake ભુલથી, Unknowingly चुकीं भुरळ.

Game of cricket, દડીની રમત, A play with balls and bats चेंडुफळीचा खेळ.

Never mind કંઈ ચીંતા નથી. Don't be afraid. भिऊ नको.

Page, n. બાજુ Leaf. पान.

Sparkle inf ચળકતી, Shinning चकचकीत.

Deligbh, n. ખુશી, joy आनंद.

Chance સંભવ, Liklihood; Probability L. Cado I fall संभव.

Carefully, ad. સંભાળથી, Cautiously L cura, care सावध.

Hesitation, n. આનાકાની, કચુ પચુ Doubt Delay in giving one's opinion कुरकुर
Decidedly, ad. ખચીત, Positively L. De. cedo I cut खचीत.
Deciding, geru, મુકરર કરવામાં, Determining. निश्चय करणे.
Deserved, v. લાયક કરતાં, Were fit for, Had a just claim to L. De, servio I obey लायक होतां.
Neatness, ચોખાઈ, Cleanliness स्वच्छता.
Enabled, v. શક્તીવાન કર્યા. Made me able- शक्तिवान होणें.
Awarding; geru, આપવું. Giving देणें.
Serious, adj. ગંભીર; મોટા, Great L. Serius grave गंभीर, शान.
Difference, n. તફાવત, Inequality L dis, fero I bear तफावत, अंतर.
Dismissed, v. છોડી દેવામાં આવ્યો હતો. Permitted to part L. Dis, mitto I send. बरतर्फ करणे, कामावरून दूर करणें.
Play ground, n. રમવાની જગ્યા, A spot for playing cricket, footballs खळण्याची जागा
Stupid, adj. મુર્ખ Foolish L. Stupeo I am astonished मूर्ख.
To hold one's tongue ગુપચુપ બેસવું—રેહવું. Observe silence गुपचप रहाणे,
Deceive, inf. ઠગવું Mislead L. De, capio I I take ठगविणें.
You will never get on તમે ફાવશો નહી. You will never prosper जीम आटोपणें.
Particular, adj. ચોકસ Exact L. Pars, partis a part बरोबर.

In after life. ભવિષ્યમાં In future भविष्यांत.

Mainly, ad. મુખ્યત્વે કરીને, Chiefly L. Magnus great मुख्यत्वें करून.

Trusted, v. મનાય, Believed विश्वास ठेवणे.

BEES–I. મધમાખી–૧ मधमाशी–१.

Papa, n. બાપા, Father बाप.

In a great ball, ટોળામાં, In crowds गर्दीमध्ये.

Lot, n. જથ્થો ; સમુહ Number समुह.

Swarm, n. જથ્થો, Collection एकत्र.

Directed, v. કહેવામાં આવ્યું હતું Told L. Dis-rego I rule सांगितले.

Hive, n. મધપુડો, Honeycomb मधाचें पोळें .

Brush, n. પીંછી, Broom कुर्चा..

Covered, v. ઢાંકી દીધો Shut up बंद केलें.

Obliged, v. આભારી થયેલું, Gratified. Bound by obligation L. Ob, lego to bind. उपकार मानणे. [रिक.

Curiosity, n. અજાયબી, Astonishment. चमत्कार

Replied, v. જવાબ આપ્યો, Answered जबाब दिला.

Sufficient adj. પુરતી, Enough L. Sub. fero I bear पुरेसा

It is very likely, એમ થવાનો સંભવછે, It is very probable होण्याचा समव आहे.

Queen, n રાણી, The chief head of the swarm राणी.

Slender. adj. નાજુક, પાતળું, Thin बारीक, पातळ.

Explaning, geru. સમજાવવું Putting into your head. L. Ex, planus plain समजाविणें.

Pane, n. કાચ, Plate of glass L. Penus the cloth कांचेचे ताट.

Honeycomb n મધપુડો, Hive मधाचें पोळें.

Close to નજદીક, Near जवळ.

Cells, n. કાણું ; નાનાઘર Small holes भोक, ल्हान घर;
Bedrooms, n. સુવાનો ઓરડો, Place for sleeping निजायाची खोली.
Hatched, v, સવેછ, Produce young ones from eggs by incubation, To bring forth young अन्ड्यातून बाहेर येणं.
Maggots, n, કીડો, Moth; Worms किडा.
Grub, n, ઉધઇ, The fly worm. उडणारा किडा.
Nursed, પોશાયછે, Nourished पोषण करं.
Wax, n. મીણ मेणबत्ती.
Silk-worm. n, રેશમ કરનાર કીડો, Worms that make silk रेशमी किडा.
Turns, v, બદલાઈ જાયછે, Changes फेरफार.
Notice, v. જુઓ. Mark पहाणं.
What I was coming to. જે હું કહેવાનો હતો તે What I was going to say मी काय करणार होतो
At the bottom, તળીએ, At the foot मुळाशी.

BEES—II મધમાખી. मधमाशी.

Workers, n. કામ કરનારા, Those who labour work काम करणारा.
I dare say, હું ધારૂંછું, I believe मी विश्वास ठेवतो.
Quite, adj. તદ્દન Altogether अगदी.
Drones, n. મધમાખનો નર, Male-bees मधमाशांचा नर.
Minute's Work, એક પળનું કામ, work even for a minute एका पळाचें काम.
Enjoyment, n. મોજ મજા, Merriment मौज, मजा
But. prep. સીવાય, Except शिवाय
From flower to flower, એક ફુલથી બીજા ફુલપર, From one flower to another एका फुलावरून तों दसऱ्या फुलावर.

Cold weather comes, શીયાલેા આવેછે, Winter sets in हिंवाळा येतो.

Laziness, n. આળસાઈ, Idleness आळशीपणा.

Stung to death, ડંખથી મારી નાંખશે, Are put to death by their stings नांगीच्या योगानें मरण प्राप्त करतात.

Support, inf. પોશવું Feed L. Sub, pono I put अन्न .

Fare no worse. વધારે ખરાબ હાલ થતા નથી, Are not in a worse condition निकृष्ट स्थितींत नसतात

Starve, inf. ભુખે મરવું, Die for want of food. उपाशी मरणें. [सांगणें.

Mean, v. કહું છું, Intend to tell मनांतील उद्देश

Pick, v. ઉચકવું, Lift वेचणें.

Weak before last, ગયા અઠવાડીયાની અગાઉનું અઠવાડીયું गेल्या आठवड्या पूर्वी.

Assured, v. ખાતરી કરી, Ascertained L. Ad, sura sure खात्री करणें.

Confessed v. કબુલ કરવું Agreed L. Con, feri to speak रुकार देणें.

Rejoin, v. પાછુ જઈ મળવું, Join again पुन्हां जोडणें

Entrance, n. દાખલ થવાનેા રસ્તેા, Passage. मार्ग. रस्ता.

Pollen, n. ફુલની રજકણીઓ, Particles-powder of flowers फुलांतला पराग,

Flour, n. આટેા, Powder रज, सांठा.

Jocking, v. મશકરી કરેાછો. Mocking मसकरी करणे

Solid, adj. પુષ્ટીકારક, ભારી Substantia पुष्टीकारक.

Loaf, n. રોટલેા Thick bread.जाडी भाकर.

Lick up ચાટેછે, Sucks, Take in by the tongue शोषून घेणें.

Juice, n, રસ Fluid रस.

Swallow, v, ગળી જાયછે Absorb दवडणें.
Bags, n. કોથલા Sacks कोथळ्या. [पावताल.
Are dead, કરમાઈ જાયછે **Are** withered मरण
Replace, v. પાછુ મુકીએ Put again पुन्हा ठेवणें.
Empty, adj. ખાલી, Void of contents; Vacant चाकरी.

THRIFT—કરકોસરાઈ. काटकसर.

Thrift, કરકોસરાઈ, Economy काटकसर.
Thrive, inf. આબાદ થવું, Prosper भरभराटीस येणं.
To do well, સારી સ્થીતીમાં રહેવું. To pull on well बरे करणे.
Earnings, n. કમાઈ, Income कमाई.
Best advantage, સૌથી સારો ઉપયોગ-ફાયદો Best possible use उत्तम उपयोग-फायदा.
Leisure, n. ફુરસદનો વખત Spare time, वेळ वाचविणं
Prepare, v. દોરે-યોગ્ય કરે, Lead L. Prepare I make ready तयार करणें.
Calico, n. છીટ, Chintz छीट; कापडाचा तुकडा.
Intelligent, adj. હુસ્યાર, બુધીમાન, Skilful. Talented L. Inter, lego I gather हुशार.
Hard working, ઉદ્યોગી; મેહેનતું, Industrious मेहनत,
Thrifty, adj. કરકસરીઓ Economical काटकसरी.
Ale-house, n. પીઠું Tavern पीठ.
Wages, n. પગાર Pay; Salary पगार.
Dissatisfied adj. અસંતોષી, Displeased असंतुषी
He enjoyed the company મીત્રાઈમાં સુખ માનતો Took pleasure in their company मइफीत मौज मारणें.
At times, વચગાળે; કોઈકોઈ વખતે At intervals मध्यें मध्यें.
Leading, v. ગુજારનો Passing गुजरणें. वाकविणें.

Married, v. પરણ્યા Engaged गुंतला लग्न केलें.
Wanted, v. ઇચ્છતી હતી, Wished गरज असणें; इच्छा
Wedding, adj. લગનનો, Marriage लग्नाचा.
Surprised. v. અજાયબ થયો, Struck at L. Super prehendo I take आश्चर्य वाटलें.
Public house, n. પીઠું Tavern सार्वजनिक घर.
Attractive, adj. ખેંચાણુ કરનારી, લલચાવનારી, Alluring L. Ad, traho I draw मोहित आकोर्षित.
Request. n. અરજ Demand, L. Re, quaero I ask अर्जे.
Sorrowfully, ad. દલગીરીથી Grievously दुःखानें.
The felt half inclined to cry, તેણી રડવાની તૈયારીમાં હતી, Was on the point of crying ती रडण्याच्या तयारीत होती.
Or, conj નહીં તો Otherwise नाहीं तर.
In the world ખરેખર Really खरोखर.
Holiday, n. તહેવાર, A festival day सुटीचा दिवस
Stand treat ખરચ કરીશ Will undergo the expense खर्च करणें.
Scornfully, ad. ધીક્કારથી-તીરસ્કારથી Contemptuously तिरस्कारी, धिःकारक.
Fortune, n. પૈસો, Wealth L. For, fortis-chance पैसा.
Pint, n. પીન્ટ A kind of mine measure एक प्रकारचें वजन.
Amazement, n. અચંબો, Astonishment L. Ad, musa, आश्चर्य.
Fetched, v. લાવી Brought आणलें.
Counted, v. ગણ્યા, Reckoned गणणें.
Amounting, p. ભુમકે થયેલા Reaching भरणें पोंचविणें
Ashamed, v. શર્માયો, Affected by shame.

रद्द झाला.
Share, n. ભાગ, Portion भाग.
I will have no more, હું વધારે લઈશ નહી, Henceforth I will not take मी कांहीं घेणार नाहीं
Kept his word, પેાતાનેા બેાલ પાલ્યેા, Acted according to his promise आपल्या वचना प्रमाणें राहिला वचन पाळलें.
Business, n. કામ, Work काम.
In time, થેાડા વખતમાં, In a short time थोड्या अवकाशात.
Increased, v. વધ્યેા Augmented वाढलें.
Extent, n. હદ, Degree L. Ex, tendo I stretch विस्तार. ——

THE OLD SCOTTISH CAVALIER

સ્કાટલંડનેા જુનેા સરદાર, स्काटलंडांतील जुना सरदार.
Come, inter, ઠીક Well ठीक.
Beat high, ધડકવું, Throb ठणकणें.
Crimson, n. લાલાસ, Reddish colour तांबडा रंग.
Forehead, કપાળ, Brow कपाळ.
Lusture, n. ચળકાટ: તેજ Brightness L. luceo I shine चकाकी
Of days long since gone by, ઘણા જુના કાળનું Of remote times फार जुन्या काळचा.
Baron, n. અમીર, Nobleman अमीर.
Stout, adj. મજબુત, જબરેા, Strong मजबूत.
Ever, ad. હમેંશા Always सतत, हमेश.
As-who, जो.
Cavalier, n. ઘેાડેસ્વાર, Horseman घोडेस्वार.
All=Altogether, अगदीं
Kept, v. હતેા, Had होता.
Hard by, નજદીક, Near जवळ. [करीत.
Thundering, adj. ગર્જના કરતી; Roaring गर्जना

Vassals, n. ચાકરો, Fendatories; servants चाकर
Kindred, n. સગા Kinsmen; relatives सोयरा,
Clan, n. ટોળી Tribe जात.
Royal race રાજવંશ; પાદશાહી કુટુંબ, Kingly family राजवंश.
Exiled, p. દેશ નીકાલ કરવામાં આવેલા Banished L. ex, solum land देशा बाहेर हांकून लावला.
Steadfast, adj. નીમકહલાલ Faithful प्रामाणिक.
Righteous, adj. ન્યાયી વાજબી, Just न्यायी.
Claims, n. હકો, Rights L. clamo I cry out हक्क.
Loyal, adj. રાજ્યભક્ત. Faithful to the king राजभक्त.
Fall, beneath મરવું, Die beneath खाली मेला.
Standard, n. વાવટો, નીશાન, Flag बावटा निशाण.
Pass, n. ખીણ. Valley L. Passus a pace. दरी.
Owned, v. કબુલ કીધું, Acknowledged, accepted स्विकारले.
Rule n. અમલ, Government L. Rego I rule नियम. [घरास.
At home, પોતાના દેશમાં In his country त्याच्या
Foray, n. એ.ા એક કરેલો હુમલો; A sudden attack अकस्मात घाला.
Raid, n. લુટને માટે કરેલો હુમલો, An attack for plunder लुटण्याकरितां केलेला दरवडा.
Oath, n. સોગન Swearing शपथ.
Glittering, ચળકતી Shining चकचकीत.
Blade, n. તરવાર Sword तरवार.
Bonnet, n. ટોપી Cap. टोपी.
Cockade n. ફીટ Knot of ribbons on the hat फीत लष्करी लोक टोपीला लावतात ती.

Leal, adj. ખરો Loyal True खरा.
Ran through ફેલાઈ ગઈ, Spread पळाला.
Prince. n. રાજપુત્ર, Son of a king namely of James II. राजपुत्र.
Fiery cross, સળગતી ક્રોસની નીશાની A wooden cross with the ends burnt त्वच्याची निशाणी.
Was sped, જલદીથી ફેરવ્યો Was taken through the country with speed, जलदी केला.
Glen, n. ખીણ, Vale दरी भेग.
Rose in might, જોરથી ઉભો થયો, Got up with all his strength सर्व शक्ती एकत्र केली.
Den, n. ગુફા Cave गुहा.
Valiant, adj. બહાદુર. Brave L. Valeo I am strong पराक्रमी.
That bent the knee જે તાબેદારીની નીશાની ખાતર ઘુંટનીયે પડયો, That fell on his knees through loyalty स्वामीभक्तिने पायांवर घालून घेतले.
Abroad, ad. દેશની બહાર Out of the country. देशाबाहेर.
Charged, v. હુમલો કર્યો, Attacked हल्ला केला.
Bloody sod, ખુન લોહીથી ભરેલું મેદાન Fatal field, रक्ताचा.
Van. n. આગળની બાજુ, Front side, अघाडी.
Trod, v. ચાલતો હતો, Walked चालता झाला.
Bleak, adj. થંડી, Cool ; Chill थंडी.
Gave his soul to God, મરી ગયો Died मेला.
Heart, n. માણુસ, Person माणूस.
Weary, adj. કંટાળા ભરેલા, Tiresome कंटाळवाणा.
Faded, v. જતા રહ્યા, Disappeared नाहीसा झाला.
Save, prep. સીવાય But ; Except परंतु, शिवाय.
Bedew, v. ભીંજાય છે, Is moistened ओलसर.
Tears of heaven, વરસાદ, Rain & dew पाऊस.

THE WHILE SHIP-1.

ધોળું વહાણ, पांढरें जहाज.

Retinue, n. રસાલો, Body of retainers L. Re, teneo I hold इतमाम, लवाजमा.

Acknowledged, inf. કબુલ કરેલો Admitted. स्विकृत.

Successor, n. ગાદીનો વારસ, Follower to the throne L. Sub, cedo I go गादीचा वारस.

Contract, inf. કરવાને, Bring about L. Con, traho I draw मक्ता.

Promised, adj. ઠરેલા, Settled; Consented L. Pro, mitto I send ठरविले.

Show, n. ભપકો Splendour भपका: देखावा.

Rejoicings, n. મોજમજા, Mirth, Merriment आनंद.

Embark, inf. વહાણમાં બેશીને જવાને, To sail हाकारणे

Liege, n. મહારાજ, Lord महाराज.

All his life, પોતાની સઘળી ઉમર સુધી, During the whole of his life time सर्व आयुष्यात.

Steered v. હંકારતો, Directed the course of हाकारतों

Prow, n. વહાણનો આગલો ભાગ, The fore part of a ship तारवाचा पुढचा भाग.

Beseech, v. વીનંતી કરવું, Beg, Request. विनंती करनो.

Harbour, n. બંદર, Port बंदर.

Manned, p. મજબુત કરેલું, Strengthened मजबुती करणे.

Renown, n. પ્રખ્યાત, Fame प्रख्यात.

Sire, n. સાહેબ, Lord; Sir साहेब.

Let sail, હંકારી ગયો, Sailed हाकारिले.

Accompanied, p. સાથે, In the company of L. Ad, con panis bread बरोबर जाणें.

Fair, adj. સારો, માફક, Favourable छानदार.

Made three hundred souls, બધા મળીને ત્રણસો જણ હતા, Consisted of three hundred persons in all तें सर्व ३०० मनुष्यें होती.

What time is there to make merry here, yet reach England with the rest. અહીં મોજ કરીને બાકીના સાથે વિલાયત પોહોંચતા કેટલો વખત લાગશે, How much time can we spare if we want to enjoy ourselves, and reach England with the rest of the company, जर आह्मी अशा रितीनें मंडळीशीं मजा मारीत राहिलों तर इग्लंडास पोन्चण्यास किती वेळ लागेल.

Overtake, v. પકડી પાડશે, Come upon गाठणें.

In attendance, સાથના, In company L. Ad, tendo I stretch मंडळीत.

Commanded, v. ફરમાવ્યું, Ordered हुकूम केला.

THE WHITESHIP--II. ધોળું વહાણ ભાગ બીજો तारू भाग २

Shot out of, બહાર નીકળ્યું, Issued from. बाहेर आलें.

Sober, adj. મીતપાની સાવધ, Temperate L. Se, ebrius drunken सावध.

Sails were set. સઢો ખુલ્લા મુક્યા, Sails were unfurled जलपर्यटणें सुरू झालीं.

Oar, n. હલેસું Instrument for rowing the boat वल्हें.

Merrily, ad. ખુશ ખુશાલીમાં, Delightfully आनंदानें.

Helm, n. સુકાન Rudder सुकाणूं

Wrapped, p. વીંટલાયલા Covered गुंडाळलें.

Mantles, n. જભ્ભા Cloaks झगे.

Protect, inf બચાવવું, Preserve L. Pro, lego I covert सांभाळणें.

Encouraged, v. ઉત્તેજન આપ્યું Enlivened L. En, cor the heart उत्तेजन दिलें.

Row, inf. હલેસા મારવા, To labour with the oars वल्हें मारणें.

Crash, n. કડકડ આવાજ Crackling sound कडकड आवाज.

Terrific, adj. ભયંકર, Dreadful L. Terrere to frighten भयाळें.

Faintly, ad. અસ્પષ્ટ રીતે, Inaudibly; indistinctly अस्पष्ट रीत.

Struck upon, અફડાયું હતું, Had come into a violent contact, धक्का लागणें.

Hurried, v. જલદીથી લઈ ગયા, Hastened घाई केली

Whispered, v. કાનમાં કહ્યું, Spoke in a low voice Said slowly कानात सांगितलें.

Smooth, adj. શાંત Calm शांत.

Sinking, ad. ડુબી જતું, Drowning बुडणें..

Agony, n. પીડા Extreme pain पीडा आरोळी.

At any risk, ગમેતે જોખમે, At all hazards सब जोक्यांत.

Upset, v. ઉંધી વળી ગઈ Overturned लवंडणें; उलटलें

Floated, v. તરતા હતા, Swam तरंगले.

Butcher, n. ખાટકી, કસાઈ, Slaughterer खाटीक.

Tard, n. ડોલ, કાઠી, A slender piece of Timber suspended upon the mast डोलकाठी.

Spported, v. ટેકો આપ્યો, Sustained L. sub, pono I put पुरविलें.

By and by આસ્તેઆસ્તે Gradually हळूहळू.

Ghastly, adj. ફીકો, Pale फिका.

Woe to me,=Curse be on me.

Exhausted, v. થાકી ગયેલું. Fatigued थासलेला.
Chilled, v. થરી ગયેલો, Affected by cold थंडीनें कुडकुडला.
Hold on, રહી શકે. Continue सुरू केलें.
Preserve, v. રક્ષણ કરે Protect L. Pre, servo to keep रक्षण करणें.
Sole adj. માત્ર એકજ, Only L. Solus alone फक्त.
Relator, n. કહેનાર, Narrator L. Re, latus- carried कैरणारा सांगणारा.
Dismal, adj. ખરાબ, શોચકારક, Sad खराब.
Intelligence, n. ખબર News L. Inter, lego I gather खबर.
Bitterly, ad. પોકેપોક In a pitiable manner. अति, फार.

SHIPS—I વહાણો—१. तारवें.

Difficulty, n. મુશ્કેલી, Obstacle L. Dis, fecilis easy संकट, दुःख.
Sort, n જાત, Kind तऱ्हा.
Come over, ઓળંગ્યા, Crossed ओलंडलें.
Slay, inf. કતલ કરવા, Slaughter मारणें.
Sea fights, n. દરીયાની લડાઇઓ, Naval wars. समुद्रातील लढाई.
Oblige, inf. આભારી કરવાને, સંતોષ પમાડવાને, To do you favour L. Ob, ligo I bind. आभार मानणें.
A great deal, ઘણી ખબરો, A great many. facts पुष्कळ
Mound, n. ઢગલો. Heap ढीग.
Remember, v. યાદ કરી શકે, Recollect L. Re, memor mindful ध्यानांत ठेवणें, स्मरण करणें.
Early, adj. અસલની Remote, Ancient कळकट.

Decayed, v. નાશ થઈ ગયા હતા, ભાગી પડયું હતું Impaired, wasted L. De, cado I fall. नाश पावले.
Hull, n. વહાણનેા નીચલેા ભાગ, The lower part of a ship तारवाचा खालचा भाग.
Sufficiently, ad. પુરતું, Considerably L. Sub, facio I make पुरेसें.
Preservation, n. સલામતી, Safety L. pre, servo I keep सुरक्षित.
Huge, adj. મેાટી, Great मोठा.
Coffin, n. મુરદા લઇ જવાની પેટી, A chest-box to keep the dead मेलेलें माणूस ठेवण्याची पेटी.
Sea-rover, n. ચાંચીઓ, Pirate. चांचेपणा.
Draw up, ખેંચી લાવવું, Drag ओढणें.
Beach, n. કીનારેા Shore किनारा.
Puzzled, v. ગુંચવાડામાં નાંખ્યા, Bewildered. गड-बडला.
Exactly, ad. બરેાબર રીતે, Precisely बरोबर.
Impossible, adj. અશક્ય, Impracticable L. In, potis able, esse to be अशक्य.
Brave, adj. મજબુત, Strong, built. मजबूत.
Buried, v. દાટવામાં આવ્યું હતું, Interred. पुरलें.
Describe, v. બયાન કરવું Give an account otसाग,
Now a days, ad. હાલના વખતમાં, At the present time आतां आलिकडे.
Craft, n. વહાણ, Ship. तारूं
Platform, n. ઊંચી બનાવેલી જગ્યા, Elevation मोरचा.
Thwarts, n. આડી બેઠકેા Cross seatsमोडा बाळणे.
Top-sail, n. ઉપલુ સઢ, A sail on the top mast, वरील भाग.
Rudder, n. સુકાન, Helm सुकाणूं.

Tiller, n. સુકાન ફેરવાની મુઠ, A lever for turning the ship. सुकाणं धरण्याची मुठ.
Bow, n. વહાણનો આગલો ભાગ, The fore-part of a ship तारवाचा पुढचा भाग.
Carved, n. કોતરેલો હતો, Engraved कोरलें होतें.
Dragon, n. ઝેરી સાપ, A poisonous snake. विषारी साप.
Ugly, ad. બેડોલ, Rough ओबड धोबड.
Dreadful, adj. ભયંકર, Horrible भयंकर.
Appearance, n. દેખાવ, Sight देखावा.
Stand, v. ટકી શકે; સામે, થાય, Face. Withstand सामोरा येणें.
Roughest weather, તોફાની પવન Storming winds वादळी हवा
Scoured, v. ઝડપથી પસાર કરતાં, Crossed over. फांटा मारला.
Settled, adj. હમેશનું, જાથુક, Permanent स्थिर करणारा.
Improvement, n. સુધારો, Progress सुधारणा.

SHIPS.—વાહણો—૨. तारूं-२.

Beat, v. હરાવ્યા, Defeated पराभव केला.
Armada, n. કાફલો, Fleet आरमार.
Tackled. v. પકડયા, Seized, पकडणें.
Handled, v. ચલાવવામાં આવતા, Managed चालविलं;
Were not unlike, મળતા આવતા. Were similar, सारखें होतें.
Rows, n. હારો Lines रांग, पंगत.
Port, n. બંદર, Harbour बंदर.
Run out, v. કાઢી લેતા. Taken off. काढणे, उतरणें.
Prettier, adj. ખુબ સુરત, Beautiful सुंदर.
Man-of-war, n. લડાઈનું વહાણુ, Warship लढाऊ जाहाज.

In full sail, બધા સઢ સાથે, With all the sails

Snowy, adj. સફેદ, White पांढरे, सफेत.

Plumage, n. પીંછા. Feathers पिसारा, पिसें.

Skimmed, v. તર્યા Swam Floated तरंगणे.

Gracefully, ad. સુંદર રીતે, Finely L. Gratia Favour, सुंदर रीतीनें. अनुग्रहानें.

Wooden wall, વહાણ, Ship तारू.

Stiff, adj. તોફાની, Stormy .तुफान, वादळ.

Battles, n. લડાઈઓ, Combats लढाया.

Over, ad. આસરે. About .विषयीं.

Monster, n. રાક્ષસ. Giant राक्षस.

She could prove a match for them all, તે બધાને હંફાવે-બરોબરી કરે. She would brave them all ती सर्व ध्यानी आर्णील.

Target, n. નેમ, Mark to fire नेम.

She shall not offer much target to an enemy તે શત્રુના ઘણા ખરા નેમ ચુકાવશે, She would avoid most of the aims of an enemy to fire at her तीने शत्रूच्या पुष्कळ तोफापासून आपला बचाव केला.

Shattered, v. કકડા કરતી Broke to pieces तुकडे तुकडे केले.

Gives blows, To strike.

Encased, v. પડ ચઢાવેલું છે, Covered. झांकलें.

Armour, n. બખતર, A coat of mail. चिलखतें.

Injured, n. ઈજા થઈ, Hurt L. In, juris right इजा होणें.

Steel plates, લોખંડની પટીઓ, Flat pieces made of iron लोखंडाचे तुकडे

Lining. n. અસ્તર, Cover अस्तर.

Teak, n. સાગ, A kind of wood साग.

Turret, n. નાનો કીનારો, A small tower L.

Turris a tower लहान किनारा.
Armoured, v. રક્ષણયુક્ત થએલું. Protected रक्षण केलें.
Ram. n. ગાબડું પાડવાનું હથીયાર, An engine of war for battering हत्यार.
Projecting, p. બહાર નીકળી આવેલા, Jutting out L. Pro, jacio I throw बाहेर येणे.
Entirely, ad. તદ્દન, Altogether अगदीं.
Steam, n. વરાળ, वाफ.
Hoistening, geru, ઊંચી કરવી, Raising उंच करित
Signal, n. નીશાની, Mark. L Signum a mark खुण.
Bed time, n. સુવા જવાનો વખત, Time to go to bed निजण्यास जाण्याची वेळ.
Ironclads, લોઢાના પડવાળું વહાણ, Ship covered with iron. लोखंडानें वेष्टित जहाज,

---

THE FIRST ENGLISH PRINTER.

પહેલ વેહેલો અંગ્રેજી છાપનાર. पहिला इंग्लिश छापणारा.

Numerous, adj. સંખ્યાબંધ, Many पुष्कळ.
Newspaper, n. છાપા, વર્તમાન પત્ર. Paper of advertisement. वर्तमानपत्र.
Picture, v. ચીત્રારી શકીએ, Imagine L Pingo I paint. तसबीर
Learned world, વીદ્વાન પુરૂષોથી વસાયલી જગ્યા. World occupied by learned men. विद्वान पुरुषांनीं वसविलेली जागा.
Language, n. ભાષા, Dialect; Tongue. भाषा.
Blocks, n. કટકા, Solid pieces. फडका.
Carved, adj. કોતરેલા, Engraved. कोरलें; खोदलें.
Types, n. બીબાં, Forms of letters in metal. छापे, ठसा.

Invented, v. શોધી કાઢ્યું. Foundout. L. In, venio I come. शोधून काढले.

Decide, inf. નક્કી કરવું; અનુમાન કરવું. Came to the conclusion, To ascertain L de, and caedo I cut. अनुमान काढणें.

Was apprenticed, v. ઉમેદવાર દાખલ રહયો હતો. Was bound to learn any art, trade, L. Ad, prehendo I take. उमेदवारी करीत होता.

Upright, adj. ખરો, Just. खरा.

Esteem, n. વખાણ, માન, High opinion L Aestimo I value. मान, उदारविचार.

Legacy, n. વારસના માની મળેલો વારસો; કૃતિમદાન. Bequest L. Lego I bequeath. मृत्युपत्राने लिहून दिलेले तें.

Was engaged, v. કામપર હતો, Was employed कामात गुतला

Copyist, n નકલ કરનાર, Transciber, writer नकल करणार.

Tedious, adj. કંટાળા ભરેલું, Tiresome, कंटाळवाणा

Turned his thoughts, ધ્યાન લગાડ્યું, Directed his attention ध्यान लावणें.

Pursued, v. મંડ્યો, Persevered after; continued. L Per, sequor I follow. पाठीस मागून जाणें, चालणें.

Solumn, adj. ગંભીર, गंभीर.

Earnest, adj. આતુર, Zealous; Eager, आतुर.

Moved right on, આગળ વધ્યો, Made good progress अभ्यास बरा केला.

Enterprise, n, પરાક્રમ, Bold undertaking-task, L. Enter, prehendo I take. पराक्रम.

Deserve, inf. લાયક થવું, Become; merit L. de servio I obey. असणें; होणें, गुण.

Translated, v. તરજુમો કર્યો, Rendered into another language L. Trans, fero I bear. भाषांतर करणें.

Preface, n. પરસ્તાવના, Introduction L. Pre, fari to speak. प्रस्तावन.

Steadfast, adj શ્રેષ્ઠ, Firm. दृढ.

Dimmed, v. ઝાંખા પડી ગઈ, Rendered dull. Defective of sight. अधुक होणें.

Over much, adj. અતિશય, Too much. अतीशय.

Age was creeping on, ઉંમર તે ઘરડો થતો ગયો.

He was advancing in years. ઉંમર તે ઘરડો થતો ગયો, तो वयानें मोठा होता.

Stealing the strength, જોર કમી થતું ગયું, Depriving of his energies. जोर कमी होऊं लागला

Translation, n. તરજુમો, Interpretation तरजुमा, भाषांतर.

Imprinted, v. છપાઈ હતી, Printed. छापले.

Imprinted, v. સ્થાપી, Established स्थापले,

Published, v. પ્રગટ કરી, Put forth. प्रसिद्ध केले.

Chess, n. એક જાતની રમત, A kind of play. एक प्रकारचा खेळ.

Gothic, adj. અસલી, Ancient. प्राचीन.

Took the place, તેને બદલે વપરાયા, Were used instead of त्याच्या ऐवजी होते.

For the press, છાપવાને માટે, For printing. छापण्या साठी.

Close of his life, મરણ સુધી, Upto his death. मरे पर्यंत.

Character, n. ચાલ ચલણ, Name. नाव.

Cause, n. કામ, Enterprise; undertaking, काम.

Simple-minded, adj, ભોલા મનનો, Innocent. साध्या मनाचा.

Old fashioned, adj. અસલી ચાલનો, Following old customs. जुनी चाल.

Grateful, adj. આભારી, Thankful. L. Gratia favour. आभारी.

Favours, n. મેહેરબાની, Kindness L. Faveo I favour. प्रख्यात; प्रसिद्ध.

Bestowed, p. p. અપાયલી, Conferred, दिलेलें.

Took up, લઇ લીધો, Occupied, पतकरलें.

Merits, n. યોગ્યતા, Worth. योग्यता.

On his eyes, તેના વિચાર પ્રમાણે, त्याच्या विचाराप्रमाणे.

But, ad. માત્ર, Only. फक्त.

Humble, adj નબળો, Weak, L. Humus the ground. नबळा अशक्त.

Instrument, n. હથિયાર. Tool. हत्यार.

Devine, adj, ઇશ્વરી, Godly, Heavenly L. Devinus God. ईश्वरी.

Divine wisdom ઇશ્વરી ડહાપણ, Wisdom of God.

Foreseen, v. ભવિષ્ય જાણ્યું હોત, Known beforehand. ईश्वराचें चातुर्य.

Set up type, બીબા ગોઠવ્યા, Composed types. खिळे जुळाविले.

THERE IS A GOOD TIME COMING.

સારો વખત આવે છે. चांगला वेळ आहे.

Glisten, v. ચળકશે, Shine. चकचकणें.

Ray, n. કિરણ, Beam. किरण.

Shall glisten in the ray, સુધારામાં વધારો થતો જશે. Shall make good progress in civilization. सुधारणेची वाढ चांगली होईल.

Cannon-balls, તોપના ગોળા, Balls used in firing cannons. तोफेचे गोळे.

Aid, v. જોય, Witness. प्रत्यक्ष पहाणें. कुमक करणें.

Thought is a weapon stronger, વિચાર શક્તી હથીયાર કરતાં બળવાન છે, Thinking power has an upper hand over weapons. विचार शक्ति ही बळकट हत्यार होय.

Supersede, v. ફતેહ પામશે; જગ્યા લેશે, Be superior; Come to the place. रद्द करणें, बडतर्फ करणें.

Worth, n. લાયકી; યેાગ્યતા, Merit. लायकी.

Birth, n. ઓલાદ, Family. जन्म, कुटुंब.

Impulse, n. ગતી, Push, Impetees, L. In, pello I drive. गती ओढ.

Monster, n. રાક્ષસ, Giant राक्षस.

Iniquity, n. અન્યાય, Injustice L. In, aequitas equity. अन्याय.

Slaughter, v કતલ કરવી Slay. रहाणें.

Hateful, adj. ધીક્કાર ભરેલી Enimical, धिःकार करणे

Rivalries n. દુશ્મનાઈ, Enmity. L. Rivus the stream. दुस्मानपणा.

Creed, n. ધર્મ, Religion, L. Credo I believe. धर्म.

Martyrs, n. ધર્મ માટે જીવ આપનાર, One who sacrifices his life for any cause. आपल्या धर्मासाठीं प्राण देणारा.

Shorn, n. છુટું પડશે, Separated. निराळें करणें.

Religion shall be shorn of its pride ધર્માભિમાન જતું રહેશે, Religion shall be free from pride. धर्माभिमा जागृत राहणें.

Flourish, v. આબાદ કરશે, Prosper. भरभराटी होणें.

Charity, n. ખેરાત, Alms. L. Carus dear. खेरात, फर्ज.

Trim, v. ગોઠવશે, Set in proper order. निटा· वणें, दुरुस्त करणें.

All we can, આપણાથી બની શકે એટલું, All that lies in our power. सर्व आमच्या संतत असतें.

A NOVEL BRIDGE.

એક અજાયબ પુલ, अद्भुत पुल.

Novel, adj, અજાયબ બનેલો, Curious. L. Novus new. नवा, अद्भुत.

Yonder, adj, આઘેના, Disiant. अंतराचा.

Turrent n. પ્રવાહ, A rapid stream L. Torreo I burn. प्रवाह.

Bridge, v. પુલ બાંધશે, Build a bridge over. पुल बांधणे.

Sounded, v. સાંભળવામાં આવ્યા, Were heard. ऐकूं आलें.

Coming close, પાસે આવતાં. Approaching. जवळ येणें.

Leader, n. ઉપરી, Chief. मुख्य.

Officers, n. મદદગારો; અમલદારો, Assistants. L. On, facio I do. मदतदार.

Charge, n. હુકમ, Command, Authority. हुकूम.

Troop, n, ટોળું, Crowd. टोळी.

March, n. કુચ, Advance. कुच.

Projecting, adj. બહાર નીકળી આવેલો, Jutting out L. Pro jacio I throw. बाहेर हाकणारा सोडणारा.

To the front, આગળ, To the fore most part. पुढें.

Engineers, n. શીલ્પ શાસ્ત્રી; યંત્ર વિદ્યા જાણનાર,

Skilful contrivers, L. In, gigno to produce. शिल्पशास्त्री.

No doubt. ખરેખર, Undoubtedly, खरोखर.

Narrowest, adj. સાંકડો, Very limited. अरुंद, फार पर्यादित.

Scampered up, ચઢ્યા, Climbed up L. Ex, campus the field. पळ काढला.

Trunk, n. ધડ, Stem L. Trunkus a trunk, धड, मद्रुक, खोड.

Branch, n. ડાખલી, Twig, डाहाळी, शाखा

Winding, p વીંટાળીને, Encircling, वेष्टगें, गुंडाळणे.

Slipped down, સરી ગયો, Glided. निसरला.

Curling, p. ગુંચળું વાળીને; લપેટીને, Coiling रपेटलेल.

Followed, v. તેજ પ્રમાણે કર્યું, Acted accordingly अनुसरले

String, n. હાર, Line, Row, दोरी. मुनळ.

Chain, n. સાંકળ, Hink. मांकळ.

Gradually, ad. રસ્તે રસ્તે, By and by, L. Gradus a step. हळु हळू.

Stroking, p. મારીને Hitting. मारणार.

Clutched, v. પકડી, Caught. पकडणें.

Fast, v મજબુત, Firmly, मजबूत.

Neatly, ad. સફાઇથી, Nicely. सफाईदार.

Just at the right time, અણીની વખતે, Just when it was necessary, अवश्यक वेळीं.

Links, n. કડીઓ, Rings, कड्या.

Jerk. n. આંચકો, Shock. हिसका हिसडा.

With the rapidity of thought, ઘણીજ ઝડપથી In the twinkling of an eye, L. Rapio I snatch. विचारशक्तीच्या जोरानें.

Comical, adj. હાસ્યકારક, Laughable Gr.

Komos a banquet, हास्यकारक.
Aloud, ad મોટેથી, Loudly, मोठयानें.
▲ Tricks, n. યુક્તીઓ. Contrivances, चेष्टा खोड्या.
Screamed, v. ચીસપાડી, Shrieked, किंकाळी फोडली.
Toll, n. વેરો, Custom, Tax. जकात.
Take toll, બદલો લેવાને, Take as a compensation जकात देणें गहून गहून नाद काटणें.
Unwind, v. છોડી નાખવું, Wind off, Disentangle. सोडविणें. गुणागुण करणें.
Soused, v ડુબાડું, Plunge बुडणें डुबणें.
Dashed upon, અફડાઈ ગયા, Struck against, आपटणें.
Sacrificed, v. હોમ અર્પણ, Destroyed, L. Sacer, sacred and facio I make. नाश केला.
Good, n. કલ્યાણ, Welfare. कल्याण.
• Solved, v. ભાંગવામાં આવી, દૂર થઈ, Removed L. Solvo I loose. दूर केले
Attaching, p વળગાડવી. Fastening. Fr. Tack to fasten. तत्पर, जोडलेला, अनुरक्त, लावलेला.
Warned, v ચેતવણી–નીશાની આપી, Gave a signal. निशाण केले, खुण केली.

ALI, THE BOY CAMEL-DRIVER

ઉંટ હાંકનાર અલી નામનો એક છોકરો.

उंट हाकणारा अली या नावाचा मुलगा.

Backwards and forwards. Up and down. म्हार्लावर.
Received a message 'પત્ર મળ્યો. Got a letter, पत्र मिळाले.
Caravan, n. કાફલો, A company of travellers. प्रवाशांची टोळी.

Stop, v. બેઠી રહેશે. **Wait,** वाट पहाणे.
Journey, n. મુસાફરી, **Travel, L.** Dies a day. मुशाफरी.
Valuable, adj. કીમતી, Precious. **L.** Vegus value, किमत.
Valuable possession, કીમતી ચીજ, Precious stock, **L.** Potis able. किमतीची वस्तु.
Self- denial, n. મન મારવું તે, Self-controll, for hearing to gratify one's own desires. आत्मसंयमन.
Saving, n. બચાવ, જમા, Reservation, Sparing. बचाव.
Clumsy, adj. બેડોલ, Ugly. कुरुप.
Trappings, n. સામાન, સણગાર, External decoration. भिरवणुकाची पोषाक.
Leak, v. ગળવું, Ooze, गळणे, भोक पडणे.
Liable, adj. વશ, આધીન, **Exposed** to; वश,- स्वाधीन.
Crack, int. ફાટવું, Fissure. तडतड फुटणे.
Fare-well, n. છેલી સલામ, Adieu, क्षेम, कल्याण.
Light, adj. ખુશી ભરેલું, **Delightful.** आनंदी, खुषी.
Guides, n. ભોમીયા, Conductors, वाटाड्या.
Tramped, v. પગલાં ભર્યાં, Followed: **Walked.** अनुसरला, चालला.
Spongy, adj. વાદળી જેવા, **Soft** like sponge. स्पंजी.
Pressed into, ચાલ્યા, Entered, **Walked. L.** L. Premo 1 press.. शिरला, चालला
Kept up a stout heart, હીમત ખોઇ નહી **Did** not loose courage-heart. धैर्य खचविणे.
To be on fire, બળતી, Burning, विस्तव जळणे.

Refresh, inf, તાજા કરવાને, **Renew**, ताजातवाना करणें.
Halt, n. વીસામો, Stop, थांबणें.
Gushed out, વહેતો હતો, Flowed out, भळभळ वहाणें.
Encamped, v. તંબુ ઠોક્યા, Pitched the camps तंबू ठोकला.
Lighted, v. સળગાવવામાં આવ્યો. Burnt, जळलेलें.
Over cast, p. ઘેરાયલું, Clouded, मेघाच्छादित.
Was upon them, તેઓની પર હુમલો કર્યો, Attacked them, त्याना गाठलें.
Shelter, n. છાયા, Shadow, छाया.
Despair, નીરાશા Disappointment, L. De, spero I hope. निराशा
Track, n. પગલું, Step. Footmarks. पाय.
Aimlessly, ad, નેમ વગર, Unintentionaly, बुध्या
Graver, adj, વધારે સખત, More serious, अधिक धोक्याचा.
Missed, v. રાખશુ–ચુકશું નહી, Left, सोडलें, चुकामूक झाली.
Trembled, v. ધ્રુજ્યો. Shivered, L. Tremo I shake. लडलडलें, कापलें.
Fierce, adj, આકુળ વ્યાકુળ, Furious. अक्राळविक्राळ
Resolve, n. ઠરાવ. Determination L, Re, solvo I loose. ठराव.
Sprang up within him, તેના મનમાં આવ્યો, Came to his mind, Occurred to him. त्याच्या मनांत आलें.
Was hushed, શાંત હતું, Was silent, शांत होणें.
Whispering, p. કાનમાં કહીને, Speaking in a low tone of voice, कानात सांगणें, कुचबुज करणें.
Noiselessly; ad. ચુપ ચુપ, Quietly, गुपचुप.

Expanse, n. મોટો વીસ્તાર, Extent, L. Ex, pando, I spread, out. मोठा विस्तार.
Nearly, ad. ઘણું ખરે, Almost, बहुतकरून.
Dropped off, મુકી દીધો, Gave loose reins to. पडले.
Plunged, v. આગળ ચાલ્યો, Moved on, बुडी मारली.
Straining, p. તાણીને જોઈને, Stretching, पाक्षरीत.
Hastening on. ઝડપથી ચાલીને, Moving rapid ly. गडबडीने.
Were, v. આવી લાગ્યા, Came up to. होते आले.
Drink, n. ઘુંટડો પીવું તે, Potion, Draught, पिणे.
Fertility, n ફળવતતા, Fruitfulness, L. Fero I bear विपुलता, पिकाऊ, सुपिक.
Oasis, n. રેતીના રણમાની ફલવંત જગ્યા, A fertile place in a desert. रेतीच्या मैदानात सुपिक जागा.
Desert, n રેતીનું મેદાન, Sandy plain, रेतीचे मैदान.
Refreshing, adj, તાજું, Renewing, ताजा.
Noticed, v. જોયા, Saw, पाहिले.
Recent, adj. થોડા વખતના, તરતના, Fresh, late. नवा, नवीन, ताजा.
Pushed on. આગળ ચાલ્યો, Moved marched forward, चेंदले.
Dusk, n. અંધારીયું, Twilight. काळोखी, अंधारी.
Welcome, adj. આનંદકારક, Pleasing. आनंदकारक.
Blaze, n. બળતું, Flames of fire. ज्वाळा.
Felt, v. જાણ્યું, Knew. जाणले, भासले.
Awakened, v. જાગૃત થયા, Aroused. जागृत झाला
Tinkling, n. તનતન થતો અવાજ, Clucking, किणकिण आवाज.
Sleepy, adj, ઉંઘતી. Drowsy, निजलेला.
Fashion, n, રીત, Way. रीत.

Concluded, v. અનુમાન કર્યું Inferred, L. Con, claudo I shut, अनुमान केले.
Thankfulness, n. ઉપકાર, Gratefulness उपकार.
Father, God, ईश्वर.
Danger, n, મુશ્કેલીઓ, Difficulties, L. Dam num, loss, gero I bear. संकट.

CROCODILE.—મગર, मगर.

Horny scales, શીંગડા જેવા ભીંગડા, Crust as hard as horn, शिंगाचा मासा.
Tough, adj. ચીવટ, Tenacious; Strong. चिवट.
Spear, n. ભાલા, Lance. माला, भरची.
Penetrate, inf, દાખલ થવું, Enter, L. Penetro I penetrate. दाखल झाला
Rifle ball, બંદુકની ગોળી, Gunshot. बंदुकीची गोळा.
Glances off. સટકી જાયછે. Darts aside, कानाडोळ्यानी ओसरतं पडाणे.
Strike, inf. મારવું, Hit, मारणें.
Paddles, n. નહાના હલેસા, A short oar with a broad blade, हातवल्हीं.
Balance, inf, સમતોલ રાખવું, Render equal, तराजु.
Satisfied, v. શંતોશ પામે છે, Gratified, समाधानी झाली.
Tremendous, adj. જબરજસ્ત, Strong L. Tremo I tremble, जबरदस्त.
Knocks, v. અફાલેછે, Dashes, ठोठावणे.
Victim, n. ભોગ, Destroyed thing, Sacrifice, L. Vincio I bind, बळी.
Jaws, n. જડબા, The bones in which the teeth are fixed, जबडा.
Clumsy, adj. વિચીત્ર, Uncouth. बिचित्र.
Crawl, inf. પેટે ચાલવું, Creep, रांगणेला.

Pretty fast, જરા ઝડપથી, Somewhat quick. कांहीसें जलद.

Hatched, v. સેવાય છે, Produced from eggs by incubation अंड्यातूनबाहेर येणें, Gr. Hecke breeding cage.

Exceedingly, ad. અતીશય, Very, L. En, cedo I go, फार.

Uncom-fortable, adj. બેચેન, Uneasy, L. Un, con, fortis strong, दुःखानें.

Unusually, ad. અસાધારણ રીતે, Uncommonly, रितीनें. असाधारण.

Expected, v. આશા રાખી, Hoped, L. Ex, specto I look, आशा राहिली.

Crash, n. કડાકો, Crackling sounds कडाका.

Earthquake, n. ધરતી કંપ, Shaking of the earth, धरणिकंप.

HOW THE SCOTS TOOK LINLITHGOW.

સ્કાટ લંડના લોકોએ લીનલીથગાઉ કેમ લીધું.

Lovely, adj. આનંદી; ખુશનુમા, Pleasant, आनंदी, खुषी.

Royal residences, રાજવંશી ઈમારતો, Kingly palaces-abodes, राजाची इमारत.

In ruins, ખંડીએર, Destroyed, नाश केलेले.

Statelieness, ભપકો, Grandeur, L. Sto I stand- भपका.

Fort કીલ્લો, Castle, किल्ला.

Held p. વસાયલો, Occupied, वसविले.

Supplied, v. પુરૂ પાડવામાં આવતા હતા, Furnished L. Sub, pleo I fill, पुरवठा केला.

Neighbourhood, પાડોશ, Vicinity, शेजारी.
Of old, જુના, અગાઉના, Ancient times, अर्वाचीन काळीं.
Cunning, લુચ્ચાઈ, Craftiness, कावा.
Liberty loving, adj સ્વતંત્રતા ઇચ્છનાર, Lovers of freedom, स्वतंत्रता.
Charged, v. હુકમ કર્યો, Ordered, हुकूम केला.
Signal cry નીશાનીની બુમ, Cry a a sign, बोंबलणें
Faithful, adj. નીમકહલાલ, loyal Trust-worthy, L. Fides faith, विश्वासू, निमकहलाल.
Stout hearted, adj. હીમતવાન, Courageous, हिम्मतवान.
Humming, p. ગણગણું અવાજે ગાતા, Singing hummingly.
Warders, n. દરવાન, Gate keepers, दरवाज.
Portcullis n. રસ્તો બંધ કરવા માટે લાખંડના સળીઆવાળો કીલ્લામાં રખાતો દરવાજો A sliding gate of iron in a castle L. Colare to strain, किल्ल्याचा लोखंडी दरवाजा.
Arch, n કમાન, Arc, कमान.
Frock, n ઝભ્ભા, Cloak, झगा.
Laid about ચોગરદમ ફેરવી, Struck on all sides, सर्व बाजूला मारलें.
In vain ફોકટ, Fruitlessly, फुकट, व्यर्थ.
In ambush, રાહ જોતા હતા, Lie in waiting, L. In, boscus a wood, वाट पहाणारांनी.
Pouring in, ધસી આવતા, Rushing in, ओतलें, घातलें.

THE CHAMELEON—સરડો, सरडा.

Curious, adj. વિચીત્ર, Strange विचित्र.

Lizard, ગીરોલી, Reptile, पायां खालच्या जीव.
• Holy Land=Jeruselum.
Arranged, v. ગોઠવાયલા છે. Put in order, रचणें, रचना करणें.
Close upon each other, એક એકની સાથે બરાબર જોડાય છે, To fix with each other, एकमेकांचा जोडा असें.
Grasp, inf, પકડી, To take hold of पकडणें.
Flat, adj. સપાટ, Having an even surface, Plain, सपाट.
Suited, v. લાયક છે. Fit, योग्य असणें.
Rests, v. આરામ લે છે. Sits, विश्राति घेणे.
Tip, n. અણી, Point, end. टोंक.
Coiling and uncoiling વીંટાળવું ને ઉકેલવું. Winding and unwinding वेटाळणे आणि न वेटाळणें.
Continually, ad, વારંવાર Often times, Without stopping, वारंवार.
Reptile v. પેટે ચાલનાર પ્રાણી, Creeping animals, रांगत जाणारा प्राणी.
Glides, v. સરે છે, Moves, सरणें, हालणें.
Seems really to have life and feelings of its own, જીવ તેમજ લાગણી હોય તેવી દેખાય છે, Appears as if it were a living thing, and has its own sensation, खरोखर प्राण आणि विचार असावा असें दिसतें. [हळुचालतो.
Fares poorly આસ્તેથી ચાલે છે, Walks slowly
Ludicrous, adj. હાસ્યઉપજાવનાર, Rediculous. L. Ludo I play, हास्यकारक.
Scrambles, v. દોડે છે, Runs, धे धे मार करणें.
Absurdly, ad. બેવકુફી ભરેલી રીતે, Foolishly L. Ab, surdus deaf, मूर्खपणानें.

Awkward, adj. બેદોળ, Clumsy, बेढब.
Sprawling, v. મરડાઈને દોડવું Move with awkward motions of the limbs, नेटें गुडग्यांनीं हातपाय टेंकून चढणें.
At a good rate, સારી ઝડપથી, At a good speed, चांगल्या त्वेनें.
Nimble, adj. ચંચળ, ચપળ, Brisk चचळ,चपळ.
Held out, રાખે છે, Kept. राखलें, धरलें.
Stiffly, ad. અક્કડ રીતે, Rigidly, कडक रितीनें, घट्ट.
Curve; n. કમાન, Flexture, Bending, कमान.
Project, v. બહાર નીકળી આવે છે, Jut out L. Pro, jacio I throw, बाहेर टाकणें.
Consists of, બનેલો છે, Is made up of L. con sto I stand, केलेलें.
Mostly, ad. મુખ્યત્વે કરીને, Especially मुख्यत्वें करून.
Astonishing, adj. અજાયબ ભરેલી, Wonderful, L. Ad. tono I thunder, आश्चर्यभरित.
Hollow, n. ખાડો, Pit, खाड्डा.
Sticky, adj ચીકણો, Adhesive, चिकण मानीचा, चिकट.
Fluid, n. પ્રવાહી પદાર્થ. Liquids चिकण प्रवाहि पदार्थ.
Put out બહાર કાઢે છે, Draws out, बाहेर काढणें.
Taking aim, નીશાન તાકતો હોય, निशाण घेणें.
Sudden stroke, એકે ઝટકે, Unexpected blow, आकस्मिक, तडाखा.
Dispute, n. તકરાર Quarrel; Contest in word, L. Dis, puto I reckon, भांडण.
Lean, adj. પાતળું, Thin, पातळ.
Serpent n. સાપ, Snake साप.

Claw, v. પંજો, Paw पंजा.
Disjoined, adj. છુટો. Disconnected L. Dis, jungo I join सुटा.
Pace, n. પગલાં, Footsteps, पावले पायाचीं.
Hue, n. રંગ Colour, रंग.
Hold there, અહીં સબુર, Stop there, थांबणे.
Ray, n. કિરણ, Beam, किरण.
Viewed, v. જોયું, Saw पहाणें.
Affirm, v. ખાતરી કરીઆપવી, Assure, L. Ad. firmus firm, खातरी करणे.
Leisure, v. ફુરસુદનો વખત, Spare time, वेळ व नाणिणें
Surveyed, v. જોયું, Looked at L. Super, video I see, पाहिले.
Extended, p. ફેલાવેલ Stretched L. Ex, tendo I stretch, पसरले
Assure, v. ખાતરી કરવી, Tell with certainty, L. Ad securus secure खातरी करणें.
Fury, n. ગુસ્સા, Anger, राग.
So high at last the contest rose, તકરાર એટલી બધીનો વધીગઇ. The dispute assumed such a grand aspect. अशा रीतिच्या वेळी घोटाळा झाला.
Luckily, ad. સારા નસીબે Fortunately, दैवयोगाने.
Came by, મળ્યો, Met मिळाला.
Referred v. પુછયેા, Brought to L. Re. fero I bear, शोधले विचारले.
Begged v. વીનંતી કરી, Beseeched, विनंती केली.
Umpire, n. મધ્યસ્થ, લવાદ, One who decides a question, मध्यस्थ.
Cease, v. કોરેમુકો, Put a stop to थांबणे.
Pother, n. ધાંધાટ, Confusion, घोटाळा.

Black as get ઘણુંજ કાળું, Very black फार काळें.
Produce, v. બહાર કાઢવું, Bring forth L. Pro. duco I lead. उत्पन्न करणें.
Pronounce, v. બોલશે, Utter L. Pro, nuncio I anounce, उच्चार करणें.
To end the doubt શક દુર કરવાને, To remove the suspicion, संशय दूर कर.

THE ROMANCE OF A SWAN'S NEST.

હંસના માળાની અદ્ભુતવાર્તા. राजहंसाच्या घरट्याची गोष्ट.

Beeches, n. ઝાડો Common English trees एक प्रकारची विलायती झाडें.
Meadow, n ખેતર, Field कुरण, शेत.
Showering down વરસાવે નાખે છે Throwing casting in numbers. पाणी मार्‍या पडणें शिंपणें.
Bonnet, n. ટોપી Cap, टोपी.
Dipping, v. બોળે છે, Plunging, बोळणें.
Nakedly, ad ખુલ્લી, Openly, उघडा.
Sleek, adj. લીસા, Smooth, गुळगुळीत.
Dripping, adj. ટપકતા, Dribbling, ठिबक ठिबक गळणें.
Rocketh, હીલે છે, Moves, हालणें.
To and fro અહી તહીં, Here and there, इकडे तिकडे.
Reach, n. હદ, Bound, तडाखा.
Steed, n. ઘોડો, Horse, घोडा, वारू.
Guile, n. કપટ, Craftiness, fraud, कपट,ठकविणें.
Reeds, n. બરૂના ઝાડો, A hollow jointed stalk, बोरू.

Roan, adj. કાબર ચીતરો, Of a mixed colour' चिताड घोडा.

Lute. n. સારંગી, A musical instrument, सारगी.

Shall strike ladies into trouble, સ્ત્રીઓને ઘેલી બનાવે છે, Makes the ladies passionate, स्त्रियेस वेडी करणें.

Shod, v. નાળ મારી, Covered at the bottom. It is the past tense of shoe, नाल मारले.

Housed. p. ઢંકાયલો, Covered, झाकवले.

Azure, n. જાંબલો રંગ, Blue, नीळा.

Housed in azure જાંબલા રંગનો, Having a blue colour, जामळा रंग.

Mane n. વાળ, The long hair on the neck of quadrupeds, as a horse. आयाळ.

Shall swim the wind, હવામાં ઉડશે, Shall float-blow in the wind रजःकण उडू लागले.

Sod, n. જડીયા વાળી જગ્યા, Turf. गवतार्चा जागा.

Flash, v. વેગે જશે, Rush headlong, वेगानें जाग.

Keep measure, જારી રાખશે, Continue the action. प्रमाण राखणें.

Lead, v. લઈ જાય, Conduct, वाट दाखवून नेणें.*

Praise, v. વખાણ કરશે, Extolling the glory L. Pretium value. स्तुति करणें.

Deeds, n. કામો, Actions, कृत्ये.

Troth. n. કોલ, Faith, विश्वास, भाव, निष्ठा.

I will discover a swan's nest among the reeds, હું કચરામાંથી હીરો શોધી કાઢીશ, बोरुच्या बेटातून मसाण्याचें घर शोधून काढीन.

Gaily, ad. ખુશાલીમાં, Cheerfully, आनंदानें.

Rose up, ઉઠી, Got up उठला.

Donned, v. પેહેર્યો, Put on पेहरव.

As she did daily, જેમ તેને ટેવ હતી તેમ દરરોજની માફક. As she was habituated; दररोजच्या नियमाप्रमाणें.

Copse, n. ઝાડનો સમુહ, Cluster of trees, झाडाचा समूह.

Winding by, વળીને, Turning round, सभोंवती वळण.

Light hearted, adj આનંદી, Cheerful, Gay, आनन्दी.

Osier, n. ટોપલી બનાવવાના વાંસ, Twigs of willow used in making baskets, वाळजाचें झाड.

Pathway, n પગથી, Footpath, रस्ता.

Stoops, v. વાંકી વળે છે, Bends down, खाली वळतो.

Deserted, v. તજી દીધું હતું, Forsaken, सोडलें.

Gnawed, v. કાતરી-કરડી હતી, Bitten, कुरतडलें.

Sooth, ખરું પુછાવો તો, To tell the truth, खरं बोलेंग.

ANDROCLES AND THE LION.

એન્ડ્રોકલીઝ અને સીહ. अंड्रोक्लीज आणि सिंह.

Slave, n. ગુલામ, Bondman, गुलाम.

Treated, v. વર્તવામાં આવતો, Managed, used L. Traho I draw. वागविलें.

Resolved, v. નિશ્ચય, કીધો, Determined L. Re, solvo I loose, निश्चय केला.

To run away, નહાસી જવું, Escape, पळून जाणें.

Secretly, ad. છુપી રીતે, Stealthily, गुप्त रीतीनें.

Forest, n. જંગલ, Wood. जंगल.

Cavern, n. ગુફા, Cave गुहा.

Overcome, p. હુમલો થયેલા, Overpowered. गांठलें.

Fatigue, n. થાક, Weariness L. Fatis, enough ago I drive. थकवा.

Awaked, v. જાગ્રત થયા, Roused. जागृत होणें.

Roar, n. ગર્જના. Thunder, गर्जना

Impossible, adj. અશક્ય, Impracticable L. In, posse to be able. अशक्य.

Surprise n. અચંબો, Astonishment. अचंबा.

Moan, n. ચીસ, Shriek, चीस, रडणूक.

Limped, v. લંગડાતા હતા, Walked lamely, लंगडत जाणें.

Was swollen, v. સુજેલા હતા, Had grown larger, फुगला होता.

Inspired, v. ઉત્પન્ન થઇ, Infused in his mind L. In. spiro I breathe उत्पन्न होणें.

Trembling, p. ધ્રુજતા, Shaking L. Tremo I shake. हालणें कापणें.

Paw, v. પંજો, Claw. पंजा.

Examined, v. તપાસ્યો, Surveyed. परीक्षा केली.

Patient, n. દરદી, Sufferer L Patior I suffer रोगी.

Thorn, n, કાંટો, Spine, काटा.

Ball of the foot પગનું તળીયું, पायांचा तळवा.

Pulled out, v. ખેંચી કાઢયો Drew out. ओढलें.

Dressed, v. મલમ પટા કર્યા, Cleansed and applied medicaments L. Dis. rego to keep straight, ठिकठाक केला.

Evidently. ad. ખુલ્લી રીતે, Apparently L. E. video I see, उघड, स्पष्ट.

Relief, n. છુટકારો, SuccourL. Re, levo to raise. आराम.

Gratitude, n. આભાર, Thanks L. Gratia favour. आभार.

Wagged, n. હલાવી, Moved. चाळवणें, करणे.

Licked, v. ચાટ્યા, Passed the tongue over. चाटणे.

Guest, n. પરોણો, Visitant पाहुणा. [अ.ध

Quest, n. શોધ, Search L. Quaero I ask.

Savage state, n જંગલી હાલત, Wild condition. रानटी स्थिती.

Careless ly, ad. બેદરકારપણે, Regardlessly. निष्काळजी करणें.

Run away, adj. નાસી જનાર, Fugitive. पळाला.

Sentenced, v. શીક્ષા કરી, Condemned L. Sentio I feel, शिक्षा करी.

Execution, n. પ્રાણ્ દેહાંત, Capital punishment L. Ex, sequor to follow. फाशीचा शिक्षा.

Arena, n. મેદાન, Place मैदान.

Fate, n. મોત, Destiny L. Fatum fate. नशीब.

Spectators, n. તમાસગીરો. Lookers by L. specto to look. तमासगीर.

Start, inf. ચોંકવું, Startle, निघणें.

Den, n. ગુફા, Cave. गुहा.

Flaming, adj. ચળકતી, Flashing. पेटणारा दैदीप्यमान.

Multitude, n. લોકો, Crowd, People L. Multus लोक

Crouched, v. નીચા વળ્યો, Stooped down. ओणवके.

Fawned, v. લાડ કરવા લાગ્યો, Cringed and bowed झुकी होवी करणें.

Explain, inf. સમજાવવું, Cle r up L. Ex, planus plain समजावणें, अर्थ करणें.
Harmless, adj. નીરપરાધી, Inoffensive, निरपराधी.
Reply, n. જવાબ. Ansewr. जबाब.
Adventures, n. સાહસો, Enterprises L. Ad, to venio tocome, साहस, जोखमीचें.
Concluded, v. છેડો લાવ્યો. Brought to an end L. Ex. claudo I shut. निर्णय करणें, निश्चय करणें.
Very, adj. તેજ; Same तेंच.
Pardon, inf. માફ કરવું, Forgive L, Per, donare to give. क्षमा मागणें. माफी मागणें.
Presented, v. બક્ષેસ આપ્યો, Bestowed upon L. Proesento to offer, बक्षिस देणें.
Spared, v. બચાવી, Saved, बचावणें.

THE GIRAFFE,

જીરાફ, जिराफ.

Gentle, adj. નમ્ર સ્વભાવનું, Mild. नम्र.
Picking, p. ઉંચકવું, Litting, वेचणें.
Menagerie, n. વાડો, A yard in which animals are kept. वाडा.
Loaf sugar, ખાંડની રોટલી, Loaf made of sugar. साखरेची भाकर.
Amused, v. ખુશી થયા, Delighted. आनंद पावला.
Ackward. adj. કઢંગી, Clumsy. ओबड धोबड.
Plentiful, adj. અતીશય, Abundant. अतिशय.
Tender. adj. નાજુક, Thin नाजुक,
Shoots, n. નાની ડાળી, Young branch, लहान बहाळी, कोंम.

Boughs, n. ડાંખળીઓ, Large branches. डाहाळ्या.
Flexible; adj. વળી જાય એવી, Pliant. लवचिक.
Direction n. બાજું, Side L. Dirigo I direct बाजू.
Whip-lash. ચાબુકની દોર, Striking part of a whip. चाबुकाचा दोर.
Hook, n. આંકડા, A curved thing for catching. आकडा.
Selected, v. પસંદ કરાય, Chosen т संत केलेलें.
Creature, પ્રાણી, Animal L. Creo I create. प्राणी.
Tufts, n. ગુચ્છા, Locks. झुबका.
Defence, n. બચાવ, Protection L. De. fendo I strike. बचाव.
Delivers the blows. પ્રહાર મારે છે, Gives the blows L. De, libero to free. प्रहार करतो.
Beat off, હંફાવવું, रक्षणें.
Rolling, p. ગબડતી, Moving. सरणे, हलणें.
Swing, v. હલાવો છો, Move to and fro. इकडे तिकडे हालणें.
Slender, adj. પાતલા; Thin पातळ.
Enable, v. શક્તીવાન કરે, Strengthen. Make able. शक्तिवान करणे.
Delicate, adj. સારા સ્વાદનું, Dainty. स्वादिष्ट.
Spotted, adj. ડાઘવાળી, Having spots-blots. डागवाला.
Frame-work, n. ચોકઠું, Framing. चौकटी.
Shield, n ઢાલ, Target. ढाल. [होणें.
Penetate, inf. પસાર થવું, Pass. पास होणें, पसार
Layers, n. પડો, Linings, Strata. थर, पदर.
Tough, adj. ચીવટ, Tenacious. चीवट.

THE FOOT BALL MATCH.—I

Keen adj. તીક્ષ્ણ; જબરી, Strong. तीक्ष्ण.

Rivalry, n. દુશ્મનાઇ, Enmity, compotetion L. Rivus a brook. वैरीपणा.

Beaten, v. હરાવી હતી, Defeated पराजय केला.

Season, n. મોસમ, One of the four division of the year, suitable time L, Satum to saw. उन्हाळा, वसंत.

Goals, n. નીરમાણ કરેલી જગ્યા, Mark L. Volvo to roll शयतीची हद्द–मर्यादा.

They won by two tries to love, બે વખતની કોશીશમાં તેઓએ જીત મેળવી હતી, They were successful in both the attempts, ते दोन्ही प्रयत्नात जय पावले.

Meant, v. ધાર્યું હતું, Had in view. उगाचा अर्थ.

Masters, n. સારા રમનારા, Good players. चांगला खेळ.

Half-back, ad. સાધારણ રીતે સારૂં, Moderately good. नेमस्तपणे चांगला.

Three-quarter back ઘણી સારી રીતે, In a superior manners, फार उत्कृष्ट रीतीने.

England Fifteen = A club consisting of fifteen members,

This was quite above the town તે શેહેરની કલબ કરતાં તદન ચઢીયાતીહતી, This was superior to the town हे शहर त्या शहरापेक्षां फार चांगले होते.

Would do against રમશે, હરીફાઈ કરશે, Would face, वळविलें. फिरविले.

Pretty sure, સહેસાજ ખાતરી ભરેલું, Somewhat certain, थोडेसें खात्रीलायक.

Wiping out, કાઢી નાંખવું, Removing, दुर करणें. घेऊन जाणें.
Rumours, n. અફવા, Hearsay, False reports, अफवा.
Giving up છોડી દેતા હતા, Leaving off, सोडून देणे.
Reliable, adj, ખાત્રીલાયક. Confidential, खात्रीलायक.
Back, n, સરસ રમનાર. Best player, उत्तम खेळणारा.
Had a bad leg જરા લંગડાતો હતો, Had a limping leg, जरा लंगडत होता.
In for it કોશેશ કરવા માંગતું હતું, Was going to try उपयोग करण्यासाठी मागत होता.
Queer, adj. તરેહવાર, Odd, तऱ्हेवार
Hollows, n. ખાડા. Pits खाडा
Measured, v. માપી હતી; ગાળ્યા હતા; ઓળંગ્યા હતા. Passed over. माप करणे, परिणाम करणे.
Advantage, n. ફાયદો, Benefit, फायदा.
To win the toss દાવ જીતવો, To have the throwing or gerk infavour. दाव जिकणें.
Slope, n. ઢોળાવ; Declivity, गाम, ठिकाण.
With the sun behind સાંજરે, In the evening सध्याकाळी,
Teams, n. ટોળીઓ; જોડ, Parties, A number of persons associated for a game. टोळी, मनुष्याचा जमाव.
Pause, n. વિસામો, Stop Intermission of the voice, आराम.
Scrimmage, ઢુકડી-ટોળીઓની નાની લડાઈ, A slight combat between two parties. ढुकडी, दोन टोळ्यांमध्ये लहानशी लढाई.

Kick off, v. લાત મારવી તે; પગે આંચકો મારવો તે A blow with a foot लुगाण्या झाडणें.

Thrill of excitement ઝમઝમાટ; મનમાં કંઈ ધાસકો પડે તે, Nervousness L. Ex, cito I call. कानांत झणझणणें.

Forwards, n આગલા, Advanced, पुढें. अघाडी.

It is returned into touch half way down the ground તેને એક ઘટકાથી જમીન સુધી ફેંકવામાં–હડસેલવામાં આવી હતી, L. Re, trabo I draw, त्यांना त्सटकाळ जमीन पेग्याम सरवात केली

Picked up, ઉંચકી લેવામાં આવી હતી, Was taken up. उचलून घेतलें.

Trying to get round, ઓલંગવાને; પસાર કરવાને, Endeavour to pass over or overcome. पसार करण्यासाठीं.

Brought to earth, પસાઈ ગઈ, Betrayed. विश्वासघात करणें.

For a cuple of minutes બે એક મીનીટ સુધી, For about two minutes. दोन मिनिटांसाठीं.

Were upon him તેને પકડી પાડયો, Caught him, त्याला पकडलें.

Packs, n. ટોળાં, Crowds, Parties L. Pago I fasten, टोळ्या.

Blues=Members of the club.

Impatient, adj. અધીરું, ઉતાવળું, Hasty, Intolerent L. In patior I suffer, उतावळी.

Kept shouting, ખુમ પાડયા કીધી, Continued crying. मोठ्याने ओरडला.

But on the other side of the Reds. સ્કુલ ક્લબ વાળાના દાવ,–અનુકુળતા પ્રમાણે ન હતી, The throw was unfavourable to the school club. तो शाळेंतील मंडळीस उलट होता.

To tacklo, inf. પકડવાને, To seizo. पकडणें.

Greasy, adj. ભારે, કઠાવર, Heavy L. Crassus fat. जड.

Locomotive. n. આગગાડી ચલાવવાનું યંત્ર, A steam engine. L.locus the place, and moveo I move. आगगाडीचें यंत्र.

Cool, adj. શાંત, Calm. शांत, थंड.

Wary, adj. સાવચેત, Cautious, सावध.

Collars, v. પકડે છે, Seizes by the collar L. colum the neck धरणे.

Fairly. adv. બરાબર; ફતેહમંદીથી, Successfully, Exactly. खाम्मा, विजयाने.

Force, v. હઠાવવું, Compel, Push L. Fortis strong, fero I bear. पराजय करणें.

Fell pell mell, ગુંચવાડા–ગભરાટમા પડ્યા, Fell in confusion. पडला.

Struggling, adj. તરફડીયા મારતી, Making great efforts. गटंगळ्या खाणे,

Extricate, v. છુટા થવું, To set free, Disentangle L. Ex, tricoe perplexities. स्वतंत्र करणें.

Too close a thing to be sure about.—So close a thing as not to be sure about.

THE FOOTBALL MATCH—II.

Line out, v. નીશાની કરો, Mark out with lines L. Linum flax. निशाण करणें.

Regular, adj. નીયમ સર, Exactly ; Conformed to a rule L. regula a rule. नियमसर.

Wedge formation, ફાચરીના આકારે, Anything in the form of the wedge. पचरासारखा आकार.

Wedge, n. છીણી; ફાચર, A piece of metal or of wood sloping to an edge used for splitting पाचर, छगड.

It held tight, તે ખુબ રસા કસી પર ચાલી. It went on with full force. तें खुब जोराने धरलें,

With heads down, ઉંધે માથે, Hanging down their heads डर्ता डोरी, त्याचा डोकी लोंबत होतीं.

Linked, p. જોડાએલા, Connected जोडलेला.

Swinging from side to side.—Moving from one side to another.

Sraining th ir ut no t.—Making every possible eforts. Stretching as much as possible.

With toes biting the ground, અફળાતા-ઠોકર ખાતા, The toes coming in violent contact with the earth ठोकर खाणें. अडखळणें.

To bite the ground હાથનાળી દુઃખમાં પડવું, To fall in extreme pain तो फार दुःखात पडला

Hidden, v. ઢંકાઈ ગએલા, Concealed. लपविलें.

Cloud of steam, વરાળના ગોટા, A mass of vapour. वाफेचा गोळा,

Well-played શાબાશ ઠીક રમ્યા, Well pushed. शाबासकी. दिली,

Speeds, v. ઉતાવળે જાય છે, Hastens away quickly. त्वरा करणें.

Magic. n. જાદુ, Enchantment L. Magnus great. जादु.

In hot pursuit. In a furious attempt.

Famons, adj. નામીચા. Well known L. fama fame. नामांकित.

His lame field તેનો લંગડો પગ મેદાનમાં એક સાથ

પગની બરાબર કીમતનો હતો. His lam: foot would produce the same effect as a good and quick foot would do. त्याचा लगडा पाय बऱ्या पायाइतका किमतवान होता.

Rushes down the field મેદાન પસાર કરી જાય છે, Passes through the field. मैदानातुन जांऊ लागतो.

Catching, p. ઘડીને, Seizing, पकडुन.

Look out, સંભાળ રાખજો, Take care. Be on your guard, काळजी घेणे, सावध रहणे.

Get through પસાર કરવું, Pass over पसार करणे.

Hardly, ad. ભાગ્યેજ. Scarcely क्वचित.

Accident, n. અચાનક બનાવ, A sudden occurrence or chance L. Ad. cado I fall. आकस्मिक गोष्ट.

Stop. v. અટકાવ, Prevent अटकाव.

Man instant સહેજ વારમાં, In a movement. एका क्षणात.

Bounded, v. કુદાવ્યો; ફેંક્યો, Threw फेकले.

Grounded, v. મુક્યો, Placed on the ground. जमीनीवर ठेवले

They came with a rush, તેઓ જોસ ભેર દોડે છે, They push on forcibly. त्यांना जोराने पुढे ढकलिले.

Posts, n. થાંભલા, Pillars. खांब, स्तंभ.

Score, v. નીશાની કરવી, Mark with lines. निशाणी करणे.

Was fast and furious, ઝડપ ને જોરવાળો હતો, Was quick and forcible, तो फार वाजिट होता.

Admit, v. મંજુર કરવું, Grant, Allow L. Ad, mitto to send. येऊ देणे, अंगिकार करणे.

There at, ad. ત્યાં; તે વાસ્તે, On that place-account. तेथे, त्या जागी.

Clear, n. ખુશાલીનો પોકાર, Shout of joy. आनद.

How to keep our tempers, મીજાજ કેવી રીતે સ્વાધીન રાખવો, How to sway-have a control over our disposition. प्रकृति आमने चाकुरी वगैरेचे पाणी क्रमे ठेवले आहेम

They left......goal તેઓ બે અને એક નીશાનને વાસ્તે થતા યત્નની હાર સહીત મેદાન છોડ્યુ.

To play fair વાજબી રમવું, To play justly. वाजवी रीतीनें खेळणें,

Union is strength, પાંચ આંગળીએ પોંચો સમજવો; એકત્રતા બલીષ્ટ છે, एकी बळकट करणें.

Lessons, n. શીખામણો, Advices, counsels. बोध.

Help, v. મદદ કરે છે, Assist. मदत करणे.

To fight the battles of life. દુનીયાદારીની અડચણોની સામે થવામાં, To struggle with the difficulties that are met with in this worldly life. संसारांतील दु:खांशी भिडणे.

If we succeed, જો આપણે ફતેહમંદ નીવડવું હોય, If we were to be victorious, जर आपण विजयी झाला,

---

ELIZABETH ZANE.

એલીઝાબેથ ઝેન, इलिझाबेत.

Border, adj. કીનારા પરનો, Of the margin किनारा.

Out post, n. મુખ્ય જમાવથી થોડું આઘુ મુકામ A place-station at some distance from the camp, फौज राहण्याच्या जागे पासून दूर ठाण,

Attacked, v. હુમલો કરવામાં આવ્યો, Invaded. स्वारी केली.

Band, v. ટોળી, A company-number, टोळी.

Numbered, v. ભેગા થયા, Collected, गोळा करणें.

Garrison, v. કિલ્લાના બચાવ સારૂં રાખેલી ફોજ, Troops kept to defend the fort, सैन्य.

Ambush, n, સંતાઇ રહેવાની જગ્યા, Hiding place, लपण्याची जागा.

Siege, n. ઘેરો, Besetting a fortified place, L. Sedes a seat, घेरणें, झेंप.

Surrender, n. તાબે થવું તે, Yielding up L. Super, reddo to yield. हवाला.

Fight to the last મરતા સુધી લડવુ, Fight upto the death. मरेपर्यंत लढला.

To avail, inf. ફાયદો થવો, Benefit, फायदा झाला.

Stock, n. જથ્થો, Quantity. पुरवठा, माग.

Charges, n. ગોળીયો, Bullets. गोळ्या.

Keg, n. નાનુ પીપ, Barrel. लहान पिप.

Had not dared to enter દાખલ થવાને હીંમત કરી શક્યા નહી, Were not bold enough to enter, दाखल होण्यास हिमत केली नाही.

Peril, v. જોખમ, Danger, Risk, धोका.

Heart, n. હીંમત, Courage. हिंमत.

Powder was their only hope,=Powder was the only thing in which they had good expectations. હવે તેઓની આશા–ઉમેદ માત્ર દારૂ ગોળા પરજ હતી, दारु बंदुकीची. ज्यामध्ये त्याला आशा होती ती दारु होय.

To make the attempt, માથે લેવું: યત્ન કરવું, Was to try. To undertake. यत्न करणे.

Offered to make the trial. કોશેશ કરવાને ઇચ્છ્યું, માંગણી કીધી, Desired-wished to attempt.

नी रशी तरणमास त्याने तत केला मागणी चली
Needed v, ગરજ હતી Wanted, गरज होती.
Spared, v, અગાધાય નહી, Saved, मचावतरणे,
Disputting, v, તકરાર કરતા હતા, Discussing, L, Dis, puto I reckon, तकरार करण.
Request, n આગ્રહ, Earnest demand L, Re, quoero I seek, अर्ज.
Refused ના પાડી, Rejected L, Re, fundo I pour नाकार
Persisted v આગ્રહ લીધો Urged L, Per, sto I stand आग्रह केला
Pleaded, v ... Begged विनंति केली
Reasoned with, સમજાવી, Pe... L. Ratio I reason, समजावल
Urging, p આગ્રહ કરીને Pe... ing, आग्रह करीत.
Likely, n ઘણું ખરૂં, Probably बहुतकरून.
Ought not be spared=Ought not to be out
The eyes were upon her, તેણીની પર તેઓની નજર હતી, Watching her निरखीत त्यांची नजर होती
Drew a breath of relief Began to breathe freely, श्वासा ...
To come બનવું Happen.
Suspected, v. શક લાવ્યો, Doubted L, Sub, specto I look, वहिम आला
Shower of bullets, ગોળીઓનો વરસાદ, Discharge of bullet shots, गोळ्याचा वषाव.
Bore it લઈ ગયો, Took it. नेतले.
Sped on, ઝડપથી ચાલી ગઈ, Went away quickly. त्वरेने गेला.
Inspired, p ઉત્પન્ન થયેલી, Infused L, In, spiro breathe, मनात भरविले.

Held out, ટકી રહી, Withstood L. Continuod resistence, लाब केली.
Defeated, v હરાવ્યા, Over come, पराजय केला.
Savage, adj, જંગલી, Barbarous, जगली.
Foes, n, દુશ્મન, Enemies, दुस्मान.

THE SKY LARK,

આકાશનું, ચંડોળ પક્ષી, चडोल पक्षी.

Singer, n, ગાનારો, Songster, गाणारा.
Loud, adj, મોટા અવાજની, Audible, मोठा आवाजाचा,
Clear, adj ચોખ્ખું, Pure स्वच्छ,
But, prep, સીવાય, Except, शिवाय,
Floats, સંભળાય છે, Is heard ऐकिले.
Echo, inf, પડઘો કરવો, Reverberate, Resound, प्रतिध्वनी,
Melody n, ગાયન, Song. गायन.
Joyous, adj, ખુશકારક, Delightful, आनंदकारक,
Hymn, n. સ્તોત્ર, શ્લોક, Sacred verse, स्तोत्र.
Spot, n. ડાઘો, Mark, डाग.
Through, ad આખું, Whole, सर्व.
Stop a moment, જરા વાર થોભવું. Wait a while, थोडा वेळ थांबणे.
Warbles away, લેહકાતા ગાતું, Trill, Utter musically, गाणे, लल्कारी मारणे.
To spare, inf. ખોટી રહેવું, To wait, वाट पहाणे.
All the year round આખું વરસ, For the whole year, सगळे वर्ष.
Daisy, n. મોગરાના ફુલ, A kind of flowers, मोगऱ्याचे फुल.
Opens its eye, પાંખડીયો છુટી પડે છે, Opens its little leaves, पांकळ्या उघडल्या.

Sends, v. ફેલાવે છે, Spreads, फुलवीत
Dispaired, નાશી પાસ થએલી, Disappointed, L. Dis, sparo I hope. निराश झाली.
Making a living, ગુજરાન કરવાને, Earning a livelihood, गुजराण करणें.
Pet, adj. લાડકું, Dear; Tamed, लाडकें.
Gold diggings, સેાનાની ખાણેા, Gold-mines, सोन्याच्या खाणी.
In the gold-diggings, સેાનાની ખાણુ પાસે, Near the gold mines, सोन्याच्या खाणी जवळ.
Succeeded- v. ફતેહ પામી, પાર પડી, Gained object, L. Sub, cedo I go, पार पडला, विजयी झाला.
Day after day, દહાડે દહાડે. Day by day, दिवसे दिवस.
For years, લાંબેા વખત થયાં, Since a long time. पुष्कळ वर्षे पर्यंत.
Familiar, adj, જાણીતું, Well-known, प्रसिद्ध.
Notes, n. રાગેા, Tunes, स्वर.
Fell upon their years, સાંભળવામાં આવ્યા, ऐकूं आले होते.
Bit, n. નીશાની, Sign. निशाणी.
To go to, જવાને, To visit, जाण्याम.
Places of worship, દેવળેા, Churches, प्रार्थनालयें.
Clinging, p. વળગી રહીને, Adhering, सलोख्याने रहाणे.
Day of rest, રજા. આસાએસનેા દીવસ, Holiday, सणावाराचा दिवस.
Brought their English homes to their heart=Reminded them of their old homes in England.
Longing, રાહ જોતી; આતુર, Waiting. आतुर.
Came back to them, તેઓને યાદ આવી, They

remembered, त्याना आठवण झाली.
Exile, n. દેશનિકાલ, Banishment, हद्दपार.
Sons of toil, મજુરો, Labourers, कामकरी.
The world had changed since that, તે વખત થી દુનીયા તદન બદલાઇ ગઇ હતી, त्यावेळी सर्व दुनिया बदलून गेली होती
Rose before them, તેઓની નજર આગળ દેખાઈ, Stood before their eyes, त्याच्या समोर उभे राहिले.
Were softened, પીગલી ગઇ, Were moved-melt. द्रवविले.
Preached a sermon, ભાષણ કર્યું; બોલતો, Delivered a lecture, व्याख्यान दिले.

BISHOP HATTO.

હેટો નામનો પાદરી. हेटो नावाचा पाद्री.

Summer, n. ઉનાળો, Warm season, उन्हाळा.
Autumn, n. પાનખર ઋતુ, Third season of the year. L. Augeo I increase. पावसाळा.
Piteous, adj. દયા ઉપજાવનારો; દલગીરી ભરેલો, Miserable, compassionate, दयाळू; कनवाळु.
Rotting, p. સડતો, Decaying, सडत.
Sight, n. દેખાવ, Scene. देखावा.
Starving, adj. ભુખે મરતાં, Suffering from hunger, उपाशी मरत.
Crowded, v. ભેગા થતા, Collected, गोळा झाले
Plentiful, adj. ઘણો. A very much. L. Plenus full, पुष्कळ.
Store, n. જથ્થો, Quantity, जमाव.
Neighbourhood, n. પાડોશ, Vicinity, शेजार.
Granaries, n. અનાજના કોઠાર, Corn houses, धान्याचें कोठार.

Furnished, v. ભરેલા હતા, Supplied, पुरवठा. केला.
Appointed, v. નીમ્યો, Fixed, L. Ad, punctum, a point. नेमला.
Quiet, inf. શાંત–મુગા પાડવાને, Calm; Still. शांत, स्थीर.
Delay, n. વિલંબ; ખોટી, Stay. Stop, L. De, latus carried, विलंब लावणं.
Bade, v. ફરમાવ્યું, Ordered, हुकुम केला.
Barn, n, કોઠાર. Repository for corn कोठार
Repair ,inf, જવાને, Go, जाण्यास.
Rejoiced, p. ખુશી થયેલા, Delighted, आनंद पावला
Tiding, n. ખબર, News, खबर.
Folk, n. ટોળું, Crowd. टोळी.
Flocked, v. ભેગું થયું, Collected, जमले.
Was full as it could hold, તેમાં જેટલા માણસ માંય તેનાથી તે ભરેલો હતો, Was filled with as many men as it could contain त्यात जेवढे माणूस रहातील तेवढें भरलें होते.
Made fast the door, દરવાજો મજબુત બંધ કર્યો, Shut the door fastly, दरवाजा मजबूत बंद केला.
Mercy, n. દયા, Kindness, दया.
Excellent, adj. સરસ, Best. L. Ex, celeus driven to a high place. उत्कृष्ट.
Banfire, n. આનંદસુચક આગ્ની, Fire made for amusement, आनंदसुचक अग्नि.
Quoth, v. બોલ્યો, Said, म्हणाला.
Is obliged, v. આભારી છે, Is indebted, L. Ob, lego I bind. आभारी झाला.
Ridding, geru, કાસળ કાઢવું, Clearing up, उलगडा.
Forlorn, adj. કંગાલીયત, Wretched. भिकारी; दरिद्री

7

Consume, v. ખપાડે છે, Eat away, L. Con, sumo I take, टाकणे. रागवाढा.
Palace, n. મેહેલ. Kingly residence, महाल.
Merrily, ad. ખુશાલીથી. Joyously; Delightfully. आनंदाने.
Innocent, adj. નીરપરાધી. In-offensive, L. In, noceo I hurt, निनापराधी.
Picture, n. છબી. Portrait, L. Pingo I paint तसबीर.
Sweat, n. પરસેવેા. Perspiration, घाम.
Frame, n. ચોકઠું. Framing, चौकट.
Farm, n. ખેતર. Field, शेत
Countenance, n. ચેહેરા. Face, L. Con, teneo I hold. चेहरा.
White with alarm, બીકને લીધે ફીકો. Pale through fear, भयानें फिका झाला.
Pale as pale could be, ઘણુંજ-અતીશય ફીકો. As pale as possible, Pale to the highest degree, फिकळ, अतिशय फिका.
Forgive, v. માફ કરે. Pardon, क्षमा.
Steep, adj. ઉભા. Precipitous. उभा सुळ.
Stream, n. ઝરો. Current of water, झरा.
Hastened away, જલદીથી જતો રહ્યો, Went away hastily. जल्दीने निघून गेला.
Fearfully, ad. બીકથી, Frightfully, भयाने
Without delay, ખોટી થયા વગર Without waiting, खोटी राहिल्याशिवाय.
Barred, v. સળીયા જડયા, Fastened with iron rods, लोखंडी गजाने अडकावलें.
Loop holes, n. નાના બાકા, Small openings. लहान भोंक.
He laid him down, સુઇ ગયેા, He sought his

couch, He made himself lie down, त्यानें त्याका खाली ठेवला.

Closed, v. બંધ કરી, Shut, L. claudo, I shut बंद केलें,

Scream, n. ચીસ, Shriek, किकाळी

Made him arise, જાગૃત કર્યો, Aroused him, जागृत केला.

Pillow n. તકીયો, A cushion to support the head, L. Pulvinus a pillow, उशी.

Grew more fearful, વધારે ધભરાયો, Was very much frightened, फार घाबरला.

Drawing near, પાસે આવવું, Approaching, जवळ येणें.

Have swum over, ઓળંગી છે, Have crossed ओलांडला.

Climbed, v. ચઢયા, Ascended, चढला.

Is bent, v. નીમેલો છે, Is appointed, नेमला.

They were not to be told by the dozen or score. તેઓ ડજન અથવા કુડીબંધ ગણાય તેટલા ન હતા (તેઓ ધણાજ હતા) They were numerous, बारा किंवा विस इतका मान, तें पुष्कळ होते.

By myriads and more, અસંખ્ય, By indefinitely large number, मोठया सखेकडून

Judgement, n. શીક્ષા, Punishment sent by God for wrong doing, L. Jus, right and dico to proclaim, शिक्षा.

Had never been witnessed of your, અસલના વખતમાં જોવામાં આવી ન હતી, Had never been seen in ancient times. पाहण्यांत आली नव्हती.

Down on his kneel the bishop fell, તે પાદરી ઘુંટણીએ પડયો, The bishop knelt, त्या पाद्रीनें गुडघे टेकले.

His beads did **he** tell, માળા ફેરવવા લાગ્યો, He counted the beads of his rosary, त्याने मनुष्ये मोजली.

Gnawing, geru, કકડાવવું તે, Gnashing, Gr. **Nagen** to gnaw, कुरतुडणें.

Helter-skelter, ધેાંધાટ કરતી, In great confusion, फार घोटाळ्यात.

Pour, v. દાખલ થાય છે, Enter, आंत जाणें.

Ceiling, n. છાજ, The upper interior surface of a room, Canopy L. Caelum heaven or vault तळघर.

All at once, એકદમ, In full force, एकदम.

Down from......below સઘળી બાજુથી. ચેાગરદમથી, From all sides. सर्व बाजुकडून

Whetted v. ઘસ્યા, Sharpened गरसावंणं.

Gnaw, v. કરડે છે, Bite तोडणें, कुरतुडणं.

Limb, n. અવયવ, Parts of a body. अवयव.

To do judgement બદલેા–શીક્ષા આપવાને, Revenge, Punish. शिक्षा करणे.

THE FLAX PLANT.

શણનેા છેાડવેા, तागाचा रोपा.

Cultivated, v. ખેડાયેા છે Tilled **L.** Cultus **tilled**, कागवड केली.

Many ages, ઘણું વરસ સુધી, **Many** years, पुष्कळ वर्षे.

Fibres, n. દેારા, **Threads.** दोरा, तंतु,

Stem, n. થડ, **Trunk**, बुंधा, बुळ.

Spun,v. કાંતવામાં આવે છે, Draw and twist **threads.** कांतविणें.

Yarn, n. દેારા, **Fibres**, दोर. तंतु..

Linen cloth, n. શણનુ કપડું, Flax cloth
जवसाचा कपडा.

Slender, adj. પાતળું, Thin. पातळ.

From two to three બેથી ત્રણ સુધી. २ पासून ३.

Pretty blue, ખુલ્લો આસમાની, Light blue,
खुला अस्मानी.

Dies off, કરમાઈ જાય છે, Withers away.
कोमेजणें, वाळणें.

Oblong, adj. લંબ ચોરસ, Having greater length than breadth L. Ob, longus long
दीर्घचतुरस्र, लांबोडा.

Vessel, n. વાસણ, Pot, भांडें.

Linseed. n. શણના બી, Flax seed L. Linum flax. जवसाचें बीं.

Pressed, v. દબાય છે, Crushed, L. Premo I press. चिरडले.

Paints, n. ચીતરવાના કામમાં, Painting colours.
चीतार काम.

Crushed mass, n. કુચો, Extracted refuse.
कुची..

Well known જાણીતું Noted, प्रसिद्ध.

Oil-cake, v. ખોળ, Bred-like mass of compressed seed, तेल.

Ground, p. પીસાયલો, Crushed into powder,
भुईस लागलेला.

Weeds, n. નકામા રોપા, Useless plants.
निकामा रोपा.

Crop, n. પેદાશ, Produce. पैदास, उत्पन्न.

Frost, n. દંવ; ઝાકળ, Dew. दंव..

Hard, adj. સખત, Severe. कडक.

Climates, n. દેશો, Countries, L. clima zone,
देश.

Pulled, v. ખેંચી કાઢવામાંઆવે છે, Taken out ओढून काढणें.
Avoid, inf. દુર રાખવાને-કરવાને, To be free from. टाळणें, दूर करणें.
Full-grown. adj. પુખ્ત, Fully augmented. वाढवलेला.
By small handfuls થોડે થોડે, By a small quantity or number. थोडथोडें.
Laid upon the ground to dry, સુકાવવા નાંખે છે, Are scattered on the ground in order to dry. सुकविण्यात आले.
Collected, v. ભેગા કરવામાં આવે છે, Gathered. गोळा केला.
Bundles, n, ભારા Packs भारा.
Upright, adj. ઉભા, Straight. उभा.
Tied, v. બંધાય છે, Bound बाधलें.
Spread out છુટા રાખવામાં આવે છે. Loosed, निरनिराळे करण्यात आले.
Damage, v. બગાડવું; ખરાબ કરવું, Spoil L. Dammun loss. नराबी.
Shed, છાપરું, Roof. छप्पर.
Remove, inf. કાઢી નાંખવા, Take away, दूर करणें.
Comb n, કાંસકો, An instrument with teeth. फणी.
Block, n. કટકો, Piece. भाग तुकडा.
Process, n. રીત, Operation, method L. pro, cedo I go. रीत.
Steeping, n. અંબોળીને કસકાઢવો તે, Extract by Soaking in a liquid कसून काढणें.
Retting શણમાંથી તાંતણા છુટા કરવા તે, The process of separating the fibers, तंतु निराळे करणें तें.

Inner, adj. અંદરનુ, Interior आत.

Bark, n. છાલ, The covering of a tree, झाडाची साल.

Outer, adj. બહારનું, Exterior, बाहेर

Pools, n. પાણીના ખાબોચીયા, Puddle L. Palus a marsh. पाण्याचा डबरा.

Ditches, n. ખાઈઓ, Trenches. खंदक.

Stagnant, adj. ખરાબ; ગંદુ, Dirty L. tagnum a piece of standing water. खराब, घाणेरडा.

Boards, n. પાટીયા. Pieces of timber, सागवानी पाटया.

Machinery, n. સાંચા કામ, Working parts of a machine, सांच्याचें काम.

Refuge, n. કચરો, Rubbish, केर, कचरा.

Swept off કાઢી નાખવામાં આવે છે, Cleared off. काढीवर ठेवण्यात.

Revolving, adj ફરતા, Turning over, Rotating L. Re, volveo I roll, फिरणारा.

Brushes, n. પીછીઓ, Brooms for sweeping dust, L. Brustia brush. कुंचा.

સમાપ્ત.

J. B. Mehta's Persian Series.

List of Cheap and Useful Persian and Urdu Text Books.

	Rs.	a.	p.
Tea-e Bate-Sadi	o	7	o
Akhlake Mohoseni	o	12	o
Do. ,, (small)	o	7	o
Gulistan	o	10	o
Do. (Jali Kalam)	1	4	o
Gulistan (withpictures)... ...	o	12	o
Bostan	o	12	o
Zulekhan	o	8	o
Anvare Soheli	1	6	o
Divane Hafiz	1	4	o
Amadan	o	3	o
Kisse Hatim Tai.	o	11	o
Chahar Durvesh...	o	11	o
Ganjinae Khirad...	o	10	o
Sarmao Khirad	o	7	o
Bostan (Jali Kálam)	1	4	o
Paira-e Khirad	o	7	o
Tarikhe Farishta.	4	4	o
Sad Hakayat (Bold Type) ...	o	7	o
Amadan (transIted in Gujarati)	o	2	o
(Panjab Series) Persian First Book	o	1	o
Do. Second Book ...	o	1	6
Karimul Lughat Persian Urdu)	o	10	o
Giyasul Lughat Persian. ...	2	6	o
Giyasul Lughat Nizami Print.	2	12	o
Tarikh Iran Sir John Malcholm.	o	10	o
Do. do. do.	o	7	o
SafarNamah Shah-e-Iran FirstTour	o	2	o